叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 和平(peace) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

和平(Peace)
第1/1页

[piːs]
PEACE
和平

和平

[baɪ] ['nɔːrmən] - [ænd; ənd]
BY NORMAN ARKAWY AND
经过 诺曼 - 和

作者：诺曼·阿卡维

['stænli] ['hɛnɪg]
STANLEY HENIG
斯坦利 亨尼格

斯坦利·亨尼格

[wiː; wi][bɪd][juː; jʊ] ['welkəm] , ['ɜːrθˌmæn] !
We bid you welcome , Earthmen !
我们 出价 你 欢迎 , 地球人 !

地球人，我们热烈欢迎你们！

[teɪk] [jʊr; jər] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs]
Take your rightful place
拿 你的 正当的 地方

回到你应有的位置

[bɪ'saɪd] [ˌjuː 'es] , [ʃer] ['aʊər; ɑːr] ['piːsf(ə)l]
beside us , share our peaceful
旁 我们 , 分享 我们的 和平

在我们身边，分享我们的和平

[ɪg'zɪstəns] .
existence .
存在 .

存在。

[baɪ][jʊr; jər] ['endləs]
By your endless
经过 你的 无尽的

你无尽的

['strʌglz] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː] .
struggles you have earned it .
斗争 你 有 获得 它 .

你一路走来，付出了应有的努力。

[[-] [noʊt] : [ðɪs] ['iːtekst][wʌz; wəz] [prə'duːst] [frʌm; frəm]
[Transcriber's Note : This etext was produced from
[转录员的 笔记 : 这 电子文本 曾是 生产 从

[转录者注：本电子文本由.....生成

[wɜːrld] [ʌv; əv] [ɪf] ['saɪəns] ['fɪkʃ(ə)n] , [ɑːk'toʊbər] - .
Worlds of If Science Fiction , October 1954 .
世界 的 如果 科学 小说 , 十月 - .

《如果世界》科幻小说，1954 年 10 月。

[ɪk'stensɪv] ['riːsɜːrtʃ] [dɪd][nɑːt] [ʌn'kʌvər] ['eni] ['evɪdəns] [ðæt]
Extensive **research** **did** **not** **uncover** **any** **evidence** **that**
广泛的 研究 做过 不是 揭露 任何 证据 那

广泛的研究并未发现任何证据表明

[ðə; ði][juː] . [es] . ['kɑːpiraɪt] [ɑːn] [ðɪs] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'nuːd] .]
the **U** **.** **S** **.** **copyright** **on** **this** **publication** **was** **renewed** **.** **]**
这 U . S . 版权 在 这 发布 曾是 更新 .]

该出版物的美国版权已续期。

[piːs] [kəˌmjuːnə'keɪ] [noʊ][wʌn] . — ['æbəˌliːn] — ['eɪprəl][wʌn] , -
Peace **Communique** **No** **1** **.** **—** **Abilene** **—** **April** **1** **,** **2049**
和平 公报 不 1 . — 阿比林 — 四月 1 , -

和平公报第1号——阿比林——2049年4月1日

[ðə; ði][wɔːr][ɪz]['oʊvər] .
The **war** **is** **over** **.**
这 战争 是 超过 .

战争结束了。

['aɪvɜ˗sən][ɪz] ['seɪfli] [eg'zaild][ɑːn]['æstərɔɪd] - , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['lidər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'gresər]
Iverson **is** **safely** **exiled** **on** **asteroid** **14** **,** **and** **the** **other** **leaders** **of** **the** **aggressor**
艾弗森 是 安全 放逐 在 小行星 - , 和 这 其他 领导人 的 这 侵略者
['fɔːrsɪz] — ['kɑːrtraɪt] ,
forces **—** **Cartwright** **,**
力量 — 卡特赖特 ,

艾弗森被安全地流放到了14号小行星上，而其他侵略军领导人——卡特赖特、

- , [rɛmbɜ˗g] , [kiˈæŋ][ænd; ənd] - — [ɑːr; ər][ɔːl][ɪn] [kən'faɪnmənt] [ɑːn][ðer; ðər]
Briande **,** **Remberg** **,** **Kiang** **and** **Risofsky** **—** **are** **all** **in** **confinement** **on** **their**
- , 伦伯格 , 江 和 - — 是 全部 在 监禁 在 他们的
[rɪ'spektɪv] [speɪs] ['aɪləndz] .
respective **space** **islands** **.**
各自 空间 岛屿 .

布里安德、伦伯格、姜和里索夫斯基——都被囚禁在各自的太空岛上。

[piːs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] : [ɑːn]['riːoʊs][ænd; ənd][ɑːn] - .
Peace **has** **been** **restored** **to** **the** **system** **:** **on** **Rios** **and** **on** **Nwad** **.**
和平 有 到过 恢复 到 这 系统 : 在 里奥斯 和 在 - .

里奥斯和纳瓦德的和平已经恢复。

([saɪnd]) [sɪr] ['gʌlə]
(**signed** **)** **SER** **GULLA**
(签名) SER 古拉

（签名）SER GULLA

[sʌp] .
Sup **.**
超人 .

苏。

[ˌeɪ 'siː]
AC
交流电

交流电

['riːoʊs][ˌeɪˌdi'ɛm] .
Rios **Adm** **.**
里奥斯 行政 .

里奥斯海军上将

[ˌeɪ 'siː] ['pæmflət]
AC **Pamphlet**
交流电 小册子

空调手册

[paɪ]['riːoʊs][noʊ] . [wʌn] - [wʌn] - [wʌn]
PIE **Rios** **No** **.** **1** **-** **1** **-** **1**
馅饼 里奥斯 不 . 1 - 1 - 1

PIE Rios 1-1-1号

- [ˌeɪ piː 'ɑːr] - [ˌɑːr'tiː]
10 **APR** **49** **RT**
- 年利率 - RT

10 APR 49 RT

[rɪ'pɔːrt] [tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʌv; əv]['riːoʊs]
REPORT **TO** **THE** **PEOPLE** **OF** **RIOS**
报告 到 这 人们 的 里奥斯

向里奥斯人民报告

[ɑːn] [mɑːrtʃ] - , - (['riːoʊs] [taɪm]) , [ðə; ði]['riːoʊs] - - [wɔːr] ['endɪd] .
On **March** **29** **,** **2049** **(** **Rios** **Time** **)** **,** **the** **Rios** **-** **Nwadian** **war** **ended** **.**
在 行进 - , - (里奥斯 时间) , 这 里奥斯 - - 战争 结束 .

2049 年 3 月 29 日（里奥斯时间），里奥斯-恩瓦迪安战争结束。

[ðɪs] [rɪ'pɔːrt] [ɑːn][ðə; ði]['riːs(ə)nt]['kɑːnflɪkt][hæz; həz] [bɪn] [prɪ'perd] [baɪ][ðə; ði] ['bjʊroʊ] [ʌv; əv]['pʌblɪk]
This **report** **on** **the** **recent** **conflict** **has** **been** **prepared** **by** **the** **Bureau** **of** **Public**
这 报告 在 这 最近的 冲突 有 到过 准备 经过 这 局 的 民众
[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ,
Information **and** **Education** **,**
信息 和 教育 ,

这份关于近期冲突的报告由公共信息和教育局编写。

['riːoʊs] [bræntʃ] , [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [ɪn'laɪtnɪŋ] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv]['riːoʊs][ə'baʊt]
Rios **Branch** **,** **for** **the** **purpose** **of** **enlightening** **the** **inhabitants** **of** **Rios** **about**
里奥斯 分支 , 为了 这 目的 的 启发性的 这 居民 的 里奥斯 关于
[ðə; ði][wɔːr] ,
the **War** **,**
这 战争 ,

里奥斯分部，旨在向里奥斯居民普及战争知识，

[ɪts] ['kɔːzɪz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'poʊzd] ['pɑːləsi][ʌv; əv][ðə; ði] - ['gʌvərnmənt] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]
its **causes** **,** **and** **the** **proposed** **policy** **of** **the** **Nwadian** **government** **concerning** **the**
它是 原因 , 和 这 建议的 政策 的 这 - 政府 有关 这
[ədˌmɪnɪ'streɪʃn] [ʌv; əv][jʊr; jər]['plænɪt] .
administration **of** **your** **planet** **.**
行政 的 你的 行星 .

其原因，以及纳瓦迪安政府关于管理你们星球的拟议政策。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][prə'vaɪd][fɔːr; fər] [fʊl] [ˌʌndər'stændɪŋ] [baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv]['riːoʊs] ,
In **order** **to** **provide** **for** **full** **understanding** **by** **the** **people** **of** **Rios** **,**
在 命令 到 提供 为了 满的 理解 经过 这 人们 的 里奥斯 ,

为了让里奥斯人民充分理解，

- [ˌtɜːrmɪ'nɑːlədʒi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [juːst] [wer'evər] ['pɑːsəb(ə)l][ɪn] [ðɪs] [rɪ'pɔːrt] .
Riosic **terminology** **shall** **be** **used** **wherever** **possible** **in** **this** **report** **.**
- 术语 将 是 用过的 无论 可能的 在 这 报告 .

本报告应尽可能使用 Riosic 术语。

[ðʌs] , ['riːoʊs][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] - [ɜːrθ] - , - [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['dezɪgneɪtɪd] - ['viːnəs] - , [ænd; ənd]

Thus	,	Rios	shall	be	called	'	Earth	'	,	Nwad	shall	be	designated	'	Venus	'	,	and
因此	,	里奥斯	将	是	称为	-	地球	-	,	-	将	是	指定的	-	金星	-	,	和

[ɔːl] [deɪts] ,

all	dates	,
全部	日期	,

因此，Rios 将被命名为“地球”，Nwad 将被指定为“金星”，所有日期，

['meʒərmənts] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['deɪtə] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['dɪfrənt] [ɑːn][ðə; ði] [tuː] [p'lænɪts][ʃæl; ʃəl][biː; bi]

measurements	and	other	data	which	are	different	on	the	two	planets	shall	be
测量	和	其他	数据	哪个	是	不同的	在	这	二	行星	将	是

['ɪndɪkeɪtɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] - [ˌkælkju'leɪʃ(ə)n] .

indicated	according	to	the	Riosic	calculation	.
表明的	根据	到	这	-	计算	.

两个行星上不同的测量值和其他数据应按照里奥斯克计算方法指出。

[ðə; ði][wɔːr] ['endɪd] [ɑːn] [mɑːrtʃ] - ,

The	War	ended	on	March	29	,
这	战争	结束	在	行进	-	,

战争于3月29日结束。

- [wen] [ðə; ði][læst] ['ɜːθmæn] [truːps] [sə'rendərd] [tuː; tə][ðə; ði][viːn'juːsiən] [piːs] ['fɔːrsɪz] .

2049	when	the	last	Earthian	troops	surrendered	to	the	Venusian	peace	forces	.
-	什么时候	这	最后的	地球人	军队	投降	到	这	金星	和平	力量	.

2049年，最后一批地球军队向金星和平部队投降。

[wen] [dɪd][ðə; ði][wɔːr] [bɪ'gɪn] ?

When	did	the	War	begin	?
什么时候	做过	这	战争	开始	?

战争何时开始?

[ðə; ði][fɜːrst]['bæt(ə)l][wʌz; wəz] [fɔːt] [ɑːn] [dɪ'sembər] - , - ,

The	first	battle	was	fought	on	December	18	,	2048	,
这	第一的	战斗	曾是	战斗	在	十二月	-	,	-	,

第一场战斗发生在2048年12月18日。

[bʌt; bət][ðə; ði][fɜːrst] - ['ɪnsɪdənt] - [ðæt] [led][də'rektli; daɪ'rektli][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːnflɪkt] [ə'kɜːrd] [ɪn]

but	the	first	'	incident	'	that	led	directly	to	the	conflict	occurred	in
但	这	第一的	-	事件	-	那	引领	直接地	到	这	冲突	发生	在

[noʊ'vembər] , - .

November	,	2042	.
十一月	,	-	.

但导致冲突的第一起“事件”发生在 2042 年 11 月。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ðæt] [deɪt] , ['meni] ['jɪrz] [bɪ'fɔːr] ,

And	even	before	that	date	,	many	years	before	,
和	甚至	前	那	日期	,	许多	年	前	,

甚至在此日期之前，很多年前，

[ə'fɪʃ(ə)lz] [ɑːn] ['viːnəs] [nuː] [ðæt] [wɔːr] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] [wɜːrld] [wʌz; wəz][ɪn'evɪtəb(ə)l] .

officials	on	Venus	knew	that	war	between	the	two	worlds	was	inevitable	.
官员	在	金星	知道	那	战争	之间	这	二	世界	曾是	不可避免的	.

金星上的官员们知道，两个世界之间的战争是不可避免的。

[speɪs] ['saɪəntɪsts] [ʌv; əv] ['viːnəs] [hæv; həv] [bɪn] [əb'zəviŋ, ɔb-] [ɜːrθ] [fɔːr; fər] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] .

Space	scientists	of	Venus	have	been	observing	Earth	for	hundreds	of	years	.
空间	科学家	的	金星	有	到过	观察	地球	为了	数百	的	年	.

金星太空科学家们已经观测地球数百年了。

[ðə; ði][fɜːrst] [speɪs] [ʃɪp] [tuː; tə] [riːtʃ] [jʊr; jər]['plænɪt][ænd; ənd][rɪ'tɜːrn][tuː; tə]['viːnəs] [meɪd] [ɪts] ['vɔɪɪdʒ]

The	first	space	ship	to	reach	your	planet	and	return	to	Venus	made	its	voyage
这	第一的	空间	船	到	抵达	你的	行星	和	返回	到	金星	制成	它是	航程

[ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [jɪr] , - .

in	the	Earth	year	,	1891	.
在	这	地球	年	,	-	.

第一艘抵达地球并返回金星的宇宙飞船于地球年 1891 年启程。

[frʌm; frəm] [ðæt] [taɪm] [ɑːn] , [ekspləˈreɪʃnz] [wɜːr; wər] [meɪd] [spəˈrædɪkli] [ʌnˈtɪl] [ðə; ði] - ,

From	that	time	on	,	explorations	were	made	sporadically	until	the	1950's	,
从	那	时间	在	,	探索	是	制成	偶尔	直到	这	-	,

从那时起，直到20世纪50年代，探险活动才断断续续地进行。

[wen] [ˌrevəˈluːʃəneri] [ɪmpˈruːvmənts] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈzaɪn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ʃɪps] [meɪd] ['pɑːsəb(ə)l] [mɔːr]

when	revolutionary	improvements	in	the	design	of	our	ships	made	possible	more
什么时候	革命性的	改进	在	这	设计	的	我们的	船舶	制成	可能的	更多的

[ˌiːkəˈnɑːmɪk(ə)l][ænd; ənd]['fæstər][trɪps] .

economical	and	faster	trips	.
经济	和	快点	旅行	.

当我们的船舶设计发生革命性改进，使得航行更加经济快捷时。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [koʊˈɪnsɪdəns] , [ˌɪnsɪˈdent(ə)li] ,

It	is	an	interesting	coincidence	,	incidentally	,
它	是	一个	有趣的	巧合	,	顺便	,

顺便说一句，这真是一个有趣的巧合。

[ðæt] [əˈtɑːmɪk] ['paʊər] [wʌz; wəz] [dɪˈskʌvərd] [ɑːn] [ɜːrθ] [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][ɑːn] ['viːnəs] [hæd; həd] [meɪd]

that	atomic	power	was	discovered	on	Earth	just	as	we	on	Venus	had	made
那	原子	力量	曾是	发现	在	地球	只是	作为	我们	在	金星	有	制成

[əˈtɑːmɪk] ['drɪvn] ['speɪskræft] [ˌɑːbsəˈliːt] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrəˈdʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] - - [ˌgrævɪˈteɪʃənl]

atomic	driven	spacecraft	obsolete	by	the	introduction	of	the	magnetico	-	gravitational
原子	驱动	宇宙飞船	过时的	经过	这	介绍	的	这	-	-	引力

[draɪv] .

drive	.
驾驶	.

正如我们在金星上通过引入磁引力驱动使原子驱动的航天器过时一样，我们在地球上也发现了原子能。

[ðɪs] [fækt][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv][əˈtɑːmɪk] [ɪksp'ləʊʒnz] [ɑːn]

This	fact	is	mentioned	because	it	was	the	evidence	of	atomic	explosions	on
这	事实	是	提及	因为	它	曾是	这	证据	的	原子	爆炸	在

[ɜːrθ] [ðæt] [ɪnˈkriːst] ['aʊər; ɑːr] ['ɪntrəst] [ɪn][jʊr; jər]['plænɪt][ə; eɪ] ['sentʃəri] [əˈgoʊ] .

Earth	that	increased	our	interest	in	your	planet	a	century	ago	.
地球	那	增加	我们的	兴趣	在	你的	行星	一个	世纪	前	.

之所以提及此事，是因为一个世纪前地球上原子弹爆炸的证据激发了我们对你们星球的兴趣。

[ɪn][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [ˌɑːbzɚˈveɪʃənz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] ,

In	all	our	observations	of	Earth	,
在	全部	我们的	观察	的	地球	,

在我们对地球的所有观测中，

[ðə; ði][moʊst] ['ɑːbviəs] [fækt][wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [wʌz; wəz] [ðæt] [ɪts]['dɑːmɪnənt] [reɪs] [wʌz; wəz] [əˈgresɪv]

the	most	obvious	fact	we	learned	was	that	its	dominant	race	was	aggressive
这	最多	明显的	事实	我们	学习	曾是	那	它是	主导的	种族	曾是	挑衅的

[ænd; ənd][wɔːr] - [laɪk][ɪn]['neɪtʃər] .

and	war	-	like	in	nature	.
和	战争	-	喜欢	在	自然	.

我们了解到的最明显的事实是，它的主要种族天性好战且具有侵略性。

['hævɪŋ] [noʊ][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s] [ðɪs] [wɔ:r] - ['maɪndɪdnɪs] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['pi:sf(ə)l] [wɜ:rld] ,

Having	**no**	**desire**	**to**	**introduce**	**this**	**war**	**-**	**mindedness**	**to**	**our**	**peaceful**	**world**	**,**
拥有	不	欲望	到	介绍	这	战争	-	心智	到	我们的	和平	世界	,

[wi:; wi] [ə'vɔɪdɪd] [ɔ:l]['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ] [ɜ:rθ] .

we	**avoided**	**all**	**contact**	**with**	**Earth**	**.**
我们	避免	全部	接触	和	地球	.

我们不愿将这种好战思想引入我们爱好和平的世界，因此避免与地球进行任何接触。

[wi:; wi] ['ri:əlaɪzd] , [haʊ'evər] ,

We	**realized**	**,**	**however**	**,**
我们	已实现	,	然而	,

然而，我们意识到，

[ðæt] [ɪn] [taɪm] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [reɪs] [wʊd] [ə'kɑ:mplɪʃ] [speɪs] ['træv(ə)l][ænd; ənd] [ðʌs] [fɔ:rs] [ə; eɪ]

that	**in**	**time**	**the**	**Earth**	**race**	**would**	**accomplish**	**space**	**travel**	**and**	**thus**	**force**	**a**
那	在	时间	这	地球	种族	会	完成	空间	旅行	和	因此	力量	一个

['kɑ:ntækt][wɪð; wɪθ][ˌju: 'es] .

contact	**with**	**us**	**.**
接触	和	我们	.

地球文明终有一天会实现太空旅行，从而迫使我们与他们接触。

['ðerfɔ:r] ,

Therefore	**,**
所以	,

所以，

[wi:; wi] [dɪ'vaɪzd] ['haɪli] ['poʊt(ə)nt] ['wɛpənz] [fɔ:r; fər]['aʊər; ɑ:r] [dɪ'fens] [ɪn][ðə; ði] [ɪ'vent] [ðæt] [ðə; ði]

we	**devised**	**highly**	**potent**	**weapons**	**for**	**our**	**defense**	**in**	**the**	**event**	**that**	**the**
我们	设计	高度	强效	武器	为了	我们的	防御	在	这	事件	那	这

['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [ɜ:rθ] ['evər] [stɑ:pt] ['kwɑ:rəlɪŋ, 'kwɑ:rlɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] [ænd; ənd] [ə'temptɪd]

people	**of**	**Earth**	**ever**	**stopped**	**quarreling**	**among**	**themselves**	**and**	**attempted**
人们	的	地球	曾经	停止	争吵	之中	他们自己	和	尝试过

[æn; ən] [ə'tæk] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r][wɜ:rld] .

an	**attack**	**on**	**our**	**world**	**.**
一个	攻击	在	我们的	世界	.

我们设计了威力强大的武器用于防御，以防地球人停止内讧并试图攻击我们的世界。

[haɪ] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r] ['gʌvərnmənt] [wɜ:r; wər] [ə'pɔ:ld] [æt; ət][ðə; ði] [θɔ:t] [ʌv; əv][wɔ:r][wɪð; wɪθ]

High	**officials**	**in**	**our**	**government**	**were**	**appalled**	**at**	**the**	**thought**	**of**	**war**	**with**
高的	官员	在	我们的	政府	是	震惊	在	这	想法	的	战争	和

[ɪts][keɪ'ɑ:tɪk][ænd; ənd] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət] ['kɪlɪŋ] .

its	**chaotic**	**and**	**indiscriminate**	**killing**	**.**
它是	混乱	和	不加区分的	杀	.

我们政府的高级官员一想到战争及其混乱和不分青红皂白的杀戮就感到震惊。

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [ðoʊz] [hu:] [di:md] [ˌaɪ 'ti:][æn; ən]['æktʃuəl][ækt][ʌv; əv] [ə'greʃ(ə)n] [ɑ:n]['aʊər; ɑ:r][pɑ:rt]

There	**were**	**those**	**who**	**deemed**	**it**	**an**	**actual**	**act**	**of**	**aggression**	**on**	**our**	**part**
那里	是	那些	WHO	被认为	它	一个	实际的	行为	的	侵略	在	我们的	部分

[tu:; tə][ɑ:rm] [ɑ:r'selvz] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər][ə; eɪ][wɔ:r] .

to	**arm**	**ourselves**	**in**	**preparation**	**for**	**a**	**war**	**.**
到	手臂	我们自己	在	准备	为了	一个	战争	.

有些人认为，我们武装自己以备战事，实际上是一种侵略行为。

[ðə; ði] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [dɪ'fens] ['proʊgræm][wʌz; wəz] [strɔ:ŋ] .

The	**opposition**	**to**	**our**	**defense**	**program**	**was**	**strong**	**.**
这	反对	到	我们的	防御	程序	曾是	强的	.

我们的国防计划遭到了强烈的反对。

[jet] ,

Yet	**,**
然而	,

然而，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr] [prɪ'perdnəs] [wɪtʃ] [seɪvd] ['aʊər; ɑːr] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] [frʌm; frəm] [dɪ'strʌkʃn]

it	was	our	preparedness	which	saved	our	civilization	from	destruction
它	曾是	我们的	准备	哪个	已保存	我们的	文明	从	破坏

[wen] [jʊr; jər]['fɔːrsɪz] [lɔːntʃt] [ðer; ðər][ɪn'veɪʒ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['plænɪt] [læst] [jɪr] .

when	your	forces	launched	their	invasion	of	our	planet	last	year	.
什么时候	你的	力量	发射	他们的	入侵	的	我们的	行星	最后的	年	.

正是我们的充分准备，才使我们的文明在去年你们的军队入侵地球时免遭毁灭。

[tuː; tə][ˌʌndər'stænd][ðə; ði] [ɪ'vents] [wɪtʃ] [led][tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] ,

To	understand	the	events	which	led	to	The	War	,
到	理解	这	活动	哪个	引领	到	这	战争	,

要了解导致战争的事件，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [ðæt] [wiː; wi] ['briːfli] [rɪ'vjuː] [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [speɪs] ['træv(ə)l][baɪ] [ɜːθiːənz] .

it	is	best	that	we	briefly	review	the	history	of	space	travel	by	Earthians	.
它	是	最好的	那	我们	简要地	审查	这	历史	的	空间	旅行	经过	地球人	.

我们最好简要回顾一下地球人太空旅行的历史。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

In	the	year	2002	,
在	这	年	-	,

2002年，

[ðə; ði][sɪks] [rɪ'meɪnɪŋ] [neiʃəns][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [fɔːrmd] [ðə; ði][ˌfedə'reɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'bɑːlɪʃ] [wɔːr]

the	six	remaining	nations	of	the	Earth	formed	the	Federation	to	abolish	war
这	六	其余的	国家	的	这	地球	形成	这	联邦	到	取消	战争

[ænd; ənd][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][jʊr; jər]['plænɪt][tuː; tə][pʊt] [fɔːrθ] [ə; eɪ][juːnaɪtɪd] ['efərt]

and	to	enable	the	people	of	your	planet	to	put	forth	a	united	effort
和	到	使能够	这	人们	的	你的	行星	到	放	前进	一个	团结的	努力

[tuː; tə][dɪ'skʌvər][ðə; ði]['siːkrət][ʌv; əv] [ˌɪntər'plænəteri] ['træv(ə)l] .

to	discover	the	secret	of	interplanetary	travel	.
到	发现	这	秘密	的	星际	旅行	.

地球上剩下的六个国家组成了联邦，目的是废除战争，并使你们星球的人民能够团结一致地努力发现星际旅行的秘密。

[ðɪs] [ɪn'devər] , [ɪn][ɪt'self] , [wʌz; wəz] [kən'sɪdərd] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['lidər] [tuː; tə][biː; bi][moʊst]

This	endeavour	,	in	itself	,	was	considered	by	our	leaders	to	be	most
这	努力	,	在	本身	,	曾是	经过考虑的	经过	我们的	领导人	到	是	最多

['kredɪtəbl] .

creditable	.
可信赖的	.

我们的领导人认为，这项努力本身就是非常值得称赞的。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'taɪər] ['pætərn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [dɪ'veləpmənt] , [əb'zɜːrvd] [fɔːr; fər] ['meni] ['sentʃəriz] ,

But	the	entire	pattern	of	your	development	,	observed	for	many	centuries	,
但	这	全部的	图案	的	你的	发展	,	观察到	为了	许多	几个世纪	,

但是，几个世纪以来，我们观察到的你们整个发展模式是：

[ɪn'stɪld] [siːdz] [ʌv; əv] [daʊt] [ɪn]['aʊər; ɑːr][maɪndz] .

instilled	seeds	of	doubt	in	our	minds	.
灌输	种子	的	怀疑	在	我们的	思想	.

在我们心中埋下了怀疑的种子。

[juː; jʊ][wɜːr; wər] [kən'dɪʃnd] [tuː; tə][wɔːr][ænd; ənd][ðə; ði] [mɪr] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˌfedə'reɪʃ(ə)n]

You	were	conditioned	to	war	and	the	mere	establishment	of	a	Federation
你	是	条件反射	到	战争	和	这	仅仅	建立	的	一个	联邦

[tuː; tə]['mɑːnɪtər][ðə; ði]['fjuːtʃər][wʌz; wəz][nɑːt] ['ædɪkwət] [ɪn'ʃʊrəns] ,

to	monitor	the	future	was	not	adequate	insurance	,
到	监视器	这	未来	曾是	不是	足够的	保险	,

你们从小就习惯了战争，仅仅建立一个联邦来监督未来并不足以提供足够的保障。

[wiː; wi] [felt] , [əˈgenst] [ˈfɜːrðər] [ˈkɑːnflɪkt] .

we	felt	,	against	further	conflict	.
我们	毛毡	,	反对	更远	冲突	.

我们反对进一步的冲突。

[ɪn] [jʊr; jər] [ˌkɑːns(ə)nˈtreɪʃ(ə)n] [ɑːn] [ˈkɔŋkərɪŋ] [speɪs] , [haʊˈevər] , [juː; jʊ] [dɪd] [stɑːp] [ˈwɔːrɪŋ] [əˈmʌŋ]

In	your	concentration	on	conquering	space	,	however	,	you	did	stop	warring	among
在	你的	专注	在	征服	空间	,	然而	,	你	做过	停止	战争	之中

[jɔːrˈselvz] .

yourselves	.
你们自己	.

然而，在你们专注于征服太空的过程中，你们停止了彼此之间的战争。

[speɪs] [ˈtræv(ə)l] [frʌm; frəm] [ɜːrθ] [bɪˈgæn] [ˈθɜːrti] - [eɪt] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] .

Space	travel	from	Earth	began	thirty	-	eight	years	ago	.
空间	旅行	从	地球	开始	三十	-	八	年	前	.

从地球出发的太空旅行始于38年前。

[ðə; ði] [fɜːrst] [səkˈsesf(ə)l] [trɪp] [tuː; tə] [ˈluːnə] [ænd; ənd] [bæk] [wʌz; wəz] [meɪd] [ɪn] - ,

The	first	successful	trip	to	Luna	and	back	was	made	in	2011	,
这	第一的	成功的	旅行	到	露娜	和	后退	曾是	制成	在	-	,

2011年，人类首次成功往返月球。

[ænd; ənd] [baɪ] - [ðə; ði] [ˈluːnər] [speɪs] [pɔːrt] [wʌz; wəz] [ˈoʊpənd] .

and	by	2020	the	Lunar	space	port	was	opened	.
和	经过	-	这	月球	空间	港口	曾是	打开	.

到 2020 年，月球航天发射场正式启用。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ɪn] - , [ˈɔːlsoʊ] , [ðæt] [ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] , [ˌpaɪəˈnɪr] , [left] [fɔːr; fər] [mɑːrz] .

It	was	in	2020	,	also	,	that	the	space	ship	,	Pioneer	,	left	for	Mars	.
它	曾是	在	-	,	还	,	那	这	空间	船	,	先锋	,	左边	为了	火星	.

也是在 2020 年，先驱者号宇宙飞船启程前往火星。

[ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈnevər] [hɜːrd] [frʌm; frəm] [əˈgen] .

It	was	never	heard	from	again	.
它	曾是	绝不	听到	从	再次	.

此后便再也没有他的消息了。

[ˌʌnsəkˈsesfl] [əˈtempts] [tuː; tə] [ˈtræv(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈʌðər] [pˈlænɪts] [wɜːr; wər] [meɪd] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði]

Unsuccessful	attempts	to	travel	to	the	other	planets	were	made	during	the
不成功	尝试	到	旅行	到	这	其他	行星	是	制成	期间	这

['jɪrz] - - - .

years	2021	-	2027	.
年	-	-	-	.

2021年至2027年间，曾多次尝试前往其他行星，但均以失败告终。

[ðə; ði] [ˌpaɪəˈnɪr] [iː] , [baʊnd] [fɔːr; fər] [mɑːrz] , [ðə; ði] [ədˈventʃərər] , [baʊnd] [fɔːr; fər] [mɑːrz] , [ænd; ənd] [ðə; ði]

The	Pioneer	II	,	bound	for	Mars	,	the	Adventurer	,	bound	for	Mars	,	and	the
这	先锋	二	,	边界	为了	火星	,	这	冒险家	,	边界	为了	火星	,	和	这

['entərpraɪz] ,

Enterprise	,
企业	,

先驱者二号，前往火星；冒险者号，前往火星；以及企业号，

[baʊnd] [fɔːr; fər] ['viːnəs] , [ɔːl] [ˈdɪsəˈpɪrd] [wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs] .

bound	for	Venus	,	all	disappeared	without	a	trace	.
边界	为了	金星	,	全部	消失	没有	一个	痕迹	.

前往金星的途中，全部消失得无影无踪。

[ɪn] [sep'tembər] , - , [ðə; ði] [speɪs] [kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ɜːrθ] ['æftər] [kəm'pliːtɪŋ] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ]

In	September	,	2028	,	the	Space	King	returned	to	Earth	after	completing	a	voyage
在	九月	,	-	,	这	空间	国王	返回	到	地球	后	完成	一个	航程

[tuː; tə][mɑːrz] .

to	Mars	.
到	火星	.

2028 年 9 月，太空王完成火星之旅后返回地球。

[ðə; ði] [ʃɪp] ['lændɪd] ['seɪfli] ,

The	ship	landed	safely	,
这	船	登陆	安全	,

飞船安全着陆。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪk'saɪtɪd][ˌselə'breɪʃ(ə)n] [ðæt] ['griːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ʃɔːrt] - [lɪvd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]

but	the	excited	celebration	that	greeted	it	was	short	-	lived	when	it	was
但	这	兴奋的	庆典	那	问候	它	曾是	短的	-	居住地	什么时候	它	曾是

[dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [kruː] [wʌz; wəz] [ə'flɪktɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ˌnʊrə'lɑːdʒɪkl] [dɪ'ziːz] [ðæt]

discovered	that	the	entire	crew	was	afflicted	with	a	neurological	disease	that
发现	那	这	全部的	全体人员	曾是	受苦的	和	一个	神经系统	疾病	那

[jʊr; jər] [ɜːrθ] ['saɪəntɪsts] ['leɪb(ə)ld] - [speɪs] ['sɪknəs] - .

your	Earth	scientists	labeled	'	space	sickness	'	.
你的	地球	科学家	标签	-	空间	疾病	-	.

但迎接它的兴奋庆祝活动很快就结束了，因为人们发现全体船员都患上了一种神经系统疾病，地球科学家称之为"太空病"。

[ðɪs] [dɪ'ziːz] [poʊzd] [ə; eɪ] [nuː] ['ɑːbstək(ə)l][tuː; tə] [ˌɪntər'plænəteri] ['træv(ə)l] .

This	disease	posed	a	new	obstacle	to	interplanetary	travel	.
这	疾病	摆拍	一个	新的	障碍	到	星际	旅行	.

这种疾病给星际旅行带来了新的障碍。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'tækt] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnətli] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] ['feɪt(ə)l][ɪn]['ɔːlmoʊst] ['evri] [keɪs] .

It	attacked	indiscriminately	and	it	proved	fatal	in	almost	every	case	.
它	遭到攻击	不加区分地	和	它	已证实	致命的	在	几乎	每一个	案件	.

它不分青红皂白地发动攻击，几乎每次都造成了致命的后果。

['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] [ɑːn][ðə; ði] [kɔːz] [ænd; ənd] [kjʊr] [ʌv; əv] - [speɪs] ['sɪknəs] -

Research	and	experimentation	on	the	cause	and	cure	of	'	space	sickness	'
研究	和	实验	在	这	原因	和	治愈	的	-	空间	疾病	-

[wʌz; wəz] ['kærid] [ɑːn] [kən'tɪnjuəsli] [frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm] [ðə; ði] [speɪs] [kɪŋ] [rɪ'tɜːrnd] [wɪð; wɪθ][ɪts]

was	carried	on	continuously	from	the	time	the	Space	King	returned	with	its
曾是	携带	在	持续	从	这	时间	这	空间	国王	返回	和	它是

['daɪɪŋ] [kruː] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [dɪ'ziːz] [wʌz; wəz] ['kɔŋkəd] [ɪn] - .

dying	crew	until	the	disease	was	conquered	in	2041	.
垂死	全体人员	直到	这	疾病	曾是	征服	在	-	.

从太空国王号载着垂死的船员返回地球开始，人们就一直在进行关于"太空病"的病因和治疗方法的研究和实验，直到2041 年这种疾病被彻底攻克。

['dʊrɪŋ] [ðiːz] ['jɪrz] , [ðə; ði][ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [ʃɪps] ['entərpraɪz] [iː] , ['rezərˌbæk] ,

During	these	years	,	the	experimental	ships	Enterprise	II	,	Razorback	,
期间	这些	年	,	这	实验	船舶	企业	二	,	剃刀背	,

在这些年里，实验飞船"企业号II"、"剃刀背号"

[ænd; ənd] [speɪs] [kɪŋ] [iː][wɜːr; wər]['juːtəˌlaɪzd][æz; əz] [lə'bɔrətəriz] [ɪn]['ɔːrbɪt(ə)l] [flaɪts] .

and	Space	King	II	were	utilized	as	laboratories	in	orbital	flights	.
和	空间	国王	二	是	利用	作为	实验室	在	轨道	航班	.

太空王二号被用作轨道飞行中的实验室。

[ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði] [speɪs] ['laɪnər] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] ,

In	April	,	2041	,	the	space	liner	Morning	Star	was	completed	,
在	四月	,	-	,	这	空间	衬垫	早晨	星星	曾是	完全的	,

2041年4月，太空班轮"晨星号"完工。

[ɪn'kɔ:rpəreɪtɪŋ] [ˌteknə'lɑ:dʒɪk(ə)l] [ɪmp'ru:vmənts] [dɪ'zaɪnd] [tu:; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði] [ə'kɜ:rəns] [ʌv; əv] -
incorporating **technological** **improvements** **designed** **to** **prevent** **the** **occurrence** **of** **'**
合并 技术 改进 设计 到 防止 这 发生 的 -
[speɪs] ['sɪknəs] - .
space **sickness** **'** **.**
空间 疾病 - .

融入了旨在防止"太空病"发生的技术改进。

[ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [stɑ:r] [left] [ðə; ði] ['lu:nər] ['steɪʃ(ə)n] [ɑ:n] [dʒʊ'laɪ] - , - .
The **Morning** **Star** **left** **the** **Lunar** **station** **on** **July** **17** **,** **2042** **.**
这 早晨 星星 左边 这 月球 车站 在 七月 - , - .

晨星号于 2042 年 7 月 17 日离开月球站。

[ɪts] [ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['vi:nəs] .
Its **destination** **was** **Venus** **.**
它是 目的地 曾是 金星 .

它的目的地是金星。

[ɪn] ['gʌvərnmənt] ['sɜ:rkl] [ɑ:n] ['vi:nəs] ,
In **government** **circles** **on** **Venus** **,**
在 政府 界 在 金星 ,

在金星政府圈内，

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] [felt] [ðæt] [noʊ] ['fɜ:rðər] [dɪ'leɪ] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [ɪn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ]
it **was** **felt** **that** **no** **further** **delay** **could** **be** **permitted** **in** **establishing**
它 曾是 毛毡 那 不 更远 延迟 可以 是 允许 在 建立
['kɑ:ntækt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] .
contact **with** **the** **people** **of** **Earth** **.**
接触 和 这 人们 的 地球 .

人们认为，在与地球人建立联系方面，不能再有任何拖延了。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [tu:] [kloʊz] [tu:; tə] [speɪs] [flaɪt] [mə'tʃʊrəti] [tu:; tə] [fɔ:r'goʊ] ['eni] [ˌɑ:pər'tu:nəti]
They **were** **already** **too** **close** **to** **space** **flight** **maturity** **to** **forego** **any** **opportunity**
他们 是 已经 也 关闭 到 空间 航班 到期 到 放弃 任何 机会
[fɔ:r; fər] ['fɔ:mjuleitiŋ] [æn; ən] [ˌʌndər'stændɪŋ] .
for **formulating** **an** **understanding** **.**
为了 制定 一个 理解 .

他们当时距离太空飞行技术成熟已经非常近了，不会放弃任何增进了解的机会。

['ðerfɔ:r] , [ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [stɑ:r] , [hu:z] [flaɪt] [hæd; həd] [bɪn] [əb'zɜ:rvd] ['kɑ:nstəntli] ,
Therefore **,** **The** **Morning** **Star** **,** **whose** **flight** **had** **been** **observed** **constantly** **,**
所以 , 这 早晨 星星 , 谁 航班 有 到过 观察到 不断地 ,

因此，晨星的飞行轨迹一直被观测到，

[wʌz; wəz] [ə'laʊd] [tu:; tə] [pæs] [θru:] ['aʊər; ɑ:r] [aɪ'ɑ:nɪk] ['bæriər] [ænd; ənd] [lænd] [ʌn'hɑ:rmd] [ɑ:n]
was **allowed** **to** **pass** **through** **our** **ionic** **barrier** **and** **land** **unharmed** **on**
曾是 允许 到 经过 通过 我们的 离子型 障碍 和 土地 毫发无损 在
['aʊər; ɑ:r] ['plænɪt] .
our **planet** **.**
我们的 行星 .

被允许穿过我们的离子屏障，毫发无损地降落在我们的星球上。

['emɪˌseri:z] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑ:r] ['ləurə] - (['nɪrəst] [trænz'leɪʃ(ə)n] :
Emissaries **of** **our** **Lora** **Dannun** **(** **nearest** **translation** **:**
使者 的 我们的 洛拉 - (最近的 翻译 :

我们洛拉·丹努的使者（最接近的翻译：

[su'pri:m] ['kaʊns(ə)l]) [wɜ:r; wər][ɑ:n][hænd][tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði] ['ɜ:rθˌmæn] [wen] [ðeɪ] [left][ðer; ðər] [ʃɪp]

Supreme	**Council**	**)**	**were**	**on**	**hand**	**to**	**greet**	**the**	**Earthmen**	**when**	**they**	**left**	**their**	**ship**
最高	理事会	)	是	在	手	到	迎接	这	地球人	什么时候	他们	左边	他们的	船

.

:

.

最高议会成员在地球人离开飞船时迎接了他们。

[æz; əz][ə; eɪ] [prɪ'kɔ:ʃəneri] ['meʒər] , [tu:] [ə'tɑ:mɪk] ['skɔ:rtʃər] [wɜ:r; wər] [treɪnd] [ɑ:n][ðə; ði] [ʃɪp] ,

As	**a**	**precautionary**	**measure**	**,**	**two**	**atomic**	**scorchers**	**were**	**trained**	**on**	**the**	**ship**	**,**
作为	一个	预防	措施	,	二	原子	酷热	是	受过训练	在	这	船	,

作为预防措施，两门原子弹对着这艘船进行了瞄准。

[bʌt; bət]['aʊər; ɑ:r] [ə'fɪʃ(ə)lz] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [dɪ'bɑ:kɪŋ] ['ɜ:rθˌmæn] [wɪ'ðaʊt] [saɪd][ɑ:rmz][ænd; ənd][ɪn]

but	**our**	**officials**	**approached**	**the**	**debarking**	**Earthmen**	**without**	**side**	**arms**	**and**	**in**
但	我们的	官员	接近	这	下船	地球人	没有	边	武器	和	在

[ə; eɪ] ['frendli] ['mænər] .

a	**friendly**	**manner**	**.**
一个	友好的	方式	.

但是我们的官员没有携带武器，并且以友好的方式接近了下船的地球人。

[ðə; ði] ['ɜ:rθˌmæn] , [ˌʌndər'stændəbli] [ˌæprɪ'hensɪv] , [keɪm] ['fɔ:rwərd][wɪð; wɪθ][ðer; ðər][hænd] ['wɛpənz]

The	**Earthmen**	**,**	**understandably**	**apprehensive**	**,**	**came**	**forward**	**with**	**their**	**hand**	**weapons**
这	地球人	,	可以理解	忧虑	,	来了	向前	和	他们的	手	武器

[drɔ:n] .

drawn	**.**
绘制	.

地球人感到不安，纷纷拔出手中的武器上前。

[ɔ:l'ðoʊ] [wi:; wi][ɑ:n]['vi:nəs][wɜ:r; wər] [ɔ:l'redi] [fə'mɪliər][wɪð; wɪθ][jʊr; jər][ˌɪntər'næʃ(ə)nəl] ['ɪŋglɪʃ]

Although	**we**	**on**	**Venus**	**were**	**already**	**familiar**	**with**	**your**	**International**	**English**
虽然	我们	在	金星	是	已经	熟悉的	和	你的	国际的	英语

['læŋgwɪdʒ] ,

language	**,**
语言	,

虽然我们金星人早已熟悉你们的国际英语，

['aʊər; ɑ:r] ['welkəmɪŋ] [kə'mɪti] [dɪd][nɑ:t] [θɪŋk] [ˌaɪ 'ti:][waɪz][tu:; tə] ['fɜ:rðər] ['stɑ:rt(ə)l][ðə; ði][men]

our	**welcoming**	**committee**	**did**	**not**	**think**	**it**	**wise**	**to**	**further**	**startle**	**the**	**men**
我们的	欢迎	委员会	做过	不是	思考	它	明智的	到	更远	惊吓	这	男人

[frʌm; frəm] [ɜ:rθ] [baɪ] ['gri:tɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðer; ðər] [oʊn] [tʌŋ] .

from	**Earth**	**by**	**greeting**	**them**	**in**	**their**	**own**	**tongue**	**.**
从	地球	经过	问候	他们	在	他们的	自己的	舌头	.

我们的接待委员会认为，用地球人的语言向他们问好，以免进一步惊吓到他们，这是不明智的。

['ðerfɔ:r] , ['aʊər; ɑ:r] ['frendli] [ɪn'tenʃən] [wɜ:r; wər] [meɪd] [noʊn] [baɪ] [ɪ'læbərət] [ænd; ənd]

Therefore	**,**	**our**	**friendly**	**intentions**	**were**	**made**	**known**	**by**	**elaborate**	**and**
所以	,	我们的	友好的	意图	是	制成	已知	经过	精心制作的	和

[ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['dʒestʃərz] .

unmistakable	**gestures**	**.**
毋庸置疑	手势	.

因此，我们通过精心设计且明确的手势表达了友好的意图。

[ðə; ði]['eɪliənz][frʌm; frəm] [ɜ:rθ] , [ˌnevərðə'les] , [wɜ:r; wər] ['stɑ:rtld] [ɪ'nʌf] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] [ə'pɪrəns]

The	**aliens**	**from**	**Earth**	**,**	**nevertheless**	**,**	**were**	**startled**	**enough**	**by**	**our**	**appearance**
这	外星人	从	地球	,	尽管如此	,	是	惊慌	足够的	经过	我们的	外貌

.

:

.

然而，来自地球的外星人还是被我们的外表吓了一跳。

[ðeɪ] [stɛərd][waɪd] - [aɪd] [æt; ət] [wʌt] [ə'pɪrd] [tu:; tə][bi:; bi] [fɔ:r] [tʃaɪld] - [laɪk] ['spesɪmənz] [ʌv; əv]

They	stared	wide	-	eyed	at	what	appeared	to	be	four	child	-	like	specimens	of
他们	凝视	宽的	-	眼睛	在	什么	出现	到	是	四	孩子	-	喜欢	标本	的

['hju:mən] ['bi:ɪŋs] .

human	beings	.
人类	生物	.

他们瞪大了眼睛，盯着眼前四个看起来像是孩童般的人类个体。

[ðɪs] [rɪ'zembləns] [wɪtʃ] ['vi:'nju:ʒənz] [ber] [tu:; tə]['hju:mənz] ,

This	resemblance	which	Venusians	bear	to	humans	,
这	相似	哪个	金星人	熊	到	人类	,

金星人与人类的这种相似之处，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [ɪm'prest] [ðə; ði] [kru:] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [stɑ:r][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	which	should	have	impressed	the	crew	of	the	Morning	Star	with	the
和	哪个	应该	有	印象深刻	这	全体人员	的	这	早晨	星星	和	这

[ˌpɔsə'bilitiz] [ʌv; əv] [ɪn'telɪdʒənt] [nəˌgoʊʃi'eɪʃənz] ,

possibilities	of	intelligent	negotiations	,
可能性	的	聪明的	谈判	,

这应该让"晨星号"的船员们对理性谈判的可能性印象深刻。

[dɪd][nɑ:t][dɪ'tɜ:r][ðem; ðəm][frʌm; frəm]['dʒʌmpɪŋ][tu:; tə] [ɪ'ræʃən(ə)l] [kən'klʊʒənz] .

did	not	deter	them	from	jumping	to	irrational	conclusions	.
做过	不是	阻止	他们	从	跳	到	非理性	结论	.

但这并没有阻止他们得出不理智的结论。

['aʊər; ɑ:r] [tʃi:f] ['emɪseri] , [sɪr] ['meɪdi] ,

Our	chief	emissary	,	Ser	Madi	,
我们的	首席	使者	,	ser	玛迪	,

我们的首席特使，马迪爵士，

[hɜ:rd] [ðer; ðər] ['li:dər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [lu:'tenənt] [ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n] ([wɪtʃ] [ɪz]

heard	their	leader	and	his	lieutenant	in	the	following	conversation	(	which	is
听到	他们的	领导者	和	他的	中尉	在	这	下列的	对话	(	哪个	是

[ˌri:prə'dju:st] [frʌm; frəm][ðə; ði]['ɔ:toʊ] - [teɪp] [rɪ'kɔ:rdɪŋ] [meɪd] [ɑ:n][ðə; ði][spɑ:t]) :

reproduced	from	the	auto	-	tape	recording	made	on	the	spot	)	:
复制品	从	这	汽车	-	磁带	记录	制成	在	这	点	)	:

在以下对话中，我听到了他们的头目和他的副手（以下内容摘自现场自动录音带）：

['li:dər] : [wʌt] [du:][ju:; jʊ] [meɪk] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['jensn] ?

Leader	:	What	do	you	make	of	them	,	Jensen	?
领导者	:	什么	做	你	制作	的	他们	,	詹森	?

领导：詹森，你对他们有什么看法？

[ðeɪ] [lʊk] ['ɔ:lmoʊst][laɪk]['hju:mən] ['tʃɪldrən] , [dəunt] [ðeɪ] ?

They	look	almost	like	human	children	,	don't	they	?
他们	看	几乎	喜欢	人类	孩子们	,	不	他们	?

它们看起来几乎就像人类小孩一样，不是吗？

[lu:'tenənt] : [ðer; ðər] ['dʌznt] [si:m] [tu:; tə][bi:; bi] ['eniθɪŋ] [tu:; tə] ['wɜ:ri] [ə'baʊt] [hɪr] , [sɜ:r] .

Lieutenant	:	There	doesn't	seem	to	be	anything	to	worry	about	here	,	sir	.
中尉	:	那里	不	似乎	到	是	任何事物	到	担心	关于	这里	,	先生	.

中尉：长官，这里似乎没有什么需要担心的。

[ðeɪ] [si:m] ['frendli] [ɪ'nʌf] .

They	seem	friendly	enough	.
他们	似乎	友好的	足够的	.

他们看起来挺友善的。

[bʌt; bət] [waɪ] ['tʃɪldrən] ?

But	why	children	?
但	为什么	孩子们	?

但为什么是孩子呢？

[juːd] [θɪŋk] [ðeid] [send] [sʌm; səm] ['bigwigz] [aʊt] [tuː; tə] ['welkəm] [ˌjuː 'es] .
You'd think they'd send some bigwigs out to welcome us .
你会 思考 他们会 发送 一些 大人物 出去 到 欢迎 我们 .

你肯定会觉得他们应该派些大人物来欢迎我们。

[waɪ] [dɪd] [ðeɪ] [send] ['tʃɪldrən] ?
Why did they send children ?
为什么 做过 他们 发送 孩子们 ?

他们为什么要派孩子去?

['liːdər] : [aɪ] [dəunt] [noʊ] . . . .
Leader : I don't know . . . .
领导者 : 我 不 知道 . . . .

领导：我不知道.....

['meɪbi] [its] [ə; eɪ] [træp] !
Maybe it's a trap !
或许 它是 一个 陷阱 !

也许这是个陷阱!

[luː'tenənt] :
Lieutenant :
中尉 :

中尉:

[jʊə(r)] [raɪt] , [sɜːr] .
You're right , sir .
你是 正确的 , 先生 .

您说得对，先生。

[wiː; wi] [kɑːnt] [ə'fɔːrd] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] ['tʃænsɪz] .
We can't afford to take any chances .
我们 不能 买得起 到 拿 任何 机会 .

我们不能冒任何风险。

['liːdər] : [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɪp] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [saɪk] [bɔɪz] [tuː; tə] [wɜːrk] [ɑːn] .
Leader : Take them back to the ship for the psych boys to work on .
领导者 : 拿 他们 后退 到 这 船 为了 这 心理学 男孩们 到 工作 在 .

领导：把他们带回船上，让心理医生们来处理。

[aɪ] [dəunt] [laɪk] [ðə; ði] [lʊks] [ʌv; əv] [ðɪs] .
I don't like the looks of this .
我 不 喜欢 这 看起来 的 这 .

我不喜欢这个样子。

[æt; ət] [ðɪs] [pɔɪnt] [sɪr] ['meɪdi] [rɪ'viːld] [hɪz; ɪz] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['læŋgwɪdʒ] .
At this point Ser Madi revealed his knowledge of the Earth language .
在 这 观点 ser 玛迪 揭晓 他的 知识 的 这 地球 语言 .

这时，马迪爵士展现了他对地球语言的了解。

" [aɪ] [ə'ʃʊr] [juː; jʊ] , ['dʒent(ə)lmən] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [ðə; ði] [st'reɪndʒəz] , " [ðæt] [ðɪs] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [træp] .
" I assure you , gentlemen , " he said to the strangers , " that this is not a trap .
" 我 保证 你 , 先生们 , " 他 说 到 这 陌生人 , " 那 这 是 不是 一个 陷阱 .

"先生们，我向你们保证，"他对陌生人说，"这不是陷阱。"

[pliːz] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es] ['piːsfəli] .
Please follow us peacefully .
请 跟随 我们 和平地 .

请大家平静地跟随我们。

" [ðə; ði][in'veidəz][wɜːr; wər] [stʌnd] ['ɪntuː]['saɪləns] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['liːdər] ['oʊnli][ə; eɪ]

"	The	invaders	were	stunned	into	silence	,	but	it	took	the	leader	only	a
"	这	入侵者	是	目瞪口呆	进入	沉默	,	但	它	采取	这	领导者	仅有的	一个

['moʊmənt][tuː; tə] [rɪ'kʌvər] .

moment	to	recover	.
片刻	到	恢复	.

入侵者们惊得鸦雀无声，但首领只用了片刻就恢复了过来。

" [aɪl] [biː; bi] [dæmd] !

"	I'll	be	damned	!
"	患病的	是	该死的	!

“真是见鬼！”

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	he	exclaimed	.
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

" [ðə; ði][slaɪ]['lɪt(ə)l]['dɛvəlz][ˌʌndər'stænd] ['ɪŋglɪʃ] !

"	The	sly	little	devils	understand	English	!
"	这	狡猾	小的	魔鬼	理解	英语	!

这些狡猾的小家伙居然懂英语！

['jensn] !

Jensen	!
詹森	!

詹森！

[hæv; həv] [ðiːz] ['kriːtʃərz] ['eskɔːtid] ['ɑːntə][ðə; ði][stɑːr] .

Have	these	creatures	escorted	onto	the	Star	.
有	这些	生物	护送	到	这	星星	.

将这些生物护送到星辰之上。

[ðɪs] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wiːl] [hæv; həv][tuː; tə] [tɔːk] ['oʊvər][ɑːn][ðə; ði] [ʃɪp] .

This	is	something	we'll	have	to	talk	over	on	the	ship	.
这	是	某物	出色地	有	到	讲话	超过	在	这	船	.

这是我们得在船上商量一下的事情。

" [æt; ət][ə; eɪ]['sɪgnəl][frʌm; frəm][ðə; ði][mæn] [kɔːld] ['jensn] ,

"	At	a	signal	from	the	man	called	Jensen	,
"	在	一个	信号	从	这	男人	称为	詹森	,

“在名叫詹森的男子发出信号后，

[eɪt] [ʌv; əv][jʊr; jər]['piːp(ə)l] [əd'vænst] [tɔːrd] [ðə; ði] [fɔːr] ['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['welkəmɪŋ]

eight	of	your	people	advanced	toward	the	four	members	of	our	welcoming
八	的	你的	人们	先进的	朝向	这	四	成员	的	我们的	欢迎

[kə'mɪti] .

committee	.
委员会	.

你们八个人走向了我们接待委员会的四名成员。

[sɪr] ['meɪdi] [spoʊk] [ə'gen] : " [aɪ][wɔːrn][juː; jʊ] , [sɜːr] , [nɑːt][tuː; tə][traɪ][tuː; tə][æb'dʌkt][ˌjuː 'es] .

Ser	Madi	spoke	again	:	"	I	warn	you	,	sir	,	not	to	try	to	abduct	us	.
ser	玛迪	辐	再次	:	"	我	警告	你	,	先生	,	不是	到	尝试	到	拐	我们	.

马迪爵士再次开口：“我警告你，先生，不要试图绑架我们。”

['ɔːrdər][jʊr; jər][men] [bæk] .

Order	your	men	back	.
命令	你的	男人	后退	.

命令你的士兵返回。

" [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrθˌmæn] [læft] .
" **The** **leader** **of** **the** **Earthmen** **laughed** **.**
" 这 领导者 的 这 地球人 笑了 .

地球人的首领笑了。

" [lʊk] [æt; ət][ðem; ðəm] !
" **Look** **at** **them** **!**
" 看 在 他们 !

"看看他们！"

" [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [luːˈtenənt] .
" **he** **said** **to** **his** **lieutenant** **.**
" 他 说 到 他的 中尉 .

他对他的副官说。

" [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] ['θretnɪŋ] [juː 'es] !
" **These** **things** **are** **threatening** **us** **!**
" 这些 事物 是 威胁 我们 !

这些东西正在威胁我们!

" [ðə; ði]['soʊldʒərz][hæd; həd] [pɔːzd] [æt; ət] [sɪr] ['meɪdɪz][wɜːrdz] .
" **The** **soldiers** **had** **paused** **at** **Ser** **Madi's** **words** **.**
" 这 士兵 有 暂停 在 ser 玛迪的 字 .

士兵们听到马迪爵士的话，都停下了脚步。

" [goʊ][ɑːn] , " [ðə; ði] ['liːdər] ['ɔːrdərd] [ðem; ðəm] .
" **Go** **on** **,** " **the** **leader** **ordered** **them** **.**
" 去 在 , " 这 领导者 订购 他们 .

"继续前进,"领头人命令道。

" [teɪk] [ðem; ðəm] [ə'bɔːrd] [ðə; ði] [ʃɪp] ! "
" **Take** **them** **aboard** **the** **ship** **!** **"**
" 拿 他们 船上 这 船 ! "

"把他们带上船！"

" [juː; jʊ][wɜːr; wər] [wɔːrnd] , " [sɪr] ['meɪdi] [sed] ['sædli] .
" **You** **were** **warned** **,** **"** **Ser** **Madi** **said** **sadly** **.**
" 你 是 警告 , " ser 玛迪 说 令人遗憾的是 .

"你早就被警告过了,"马迪爵士悲伤地说。

[hiː; hi] ['moʊʃənd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ænd; ənd] , [ɪn][æn; ən] ['ɪnstənt] [ʌv; əv] ['brɪliənt] [laɪt] ,
He **motioned** **to** **his** **companions** **and** **,** **in** **an** **instant** **of** **brilliant** **light** **,**
他 示意 到 他的 同伴 和 , 在 一个 立即的 的 杰出的 光 ,

他向同伴们做了个手势，瞬间，一道耀眼的光芒闪过，

[ðə; ði] [speɪs] [ʃɪp] [wʌz; wəz] [rɪ'djʊst] [tuː; tə] ['sməʊldərɪŋ] ['æʃɪz] .
the **space** **ship** **was** **reduced** **to** **smoldering** **ashes** **.**
这 空间 船 曾是 减少 到 闷烧 灰烬 .

宇宙飞船化为冒着烟的灰烬。

[ðə; ði] [stʌnd] [ɝːθiːənz] [wɜːr; wər] ['iːzəli] ['teɪkən]['ɪntuː] ['kʌstədi] .
The **stunned** **Earthians** **were** **easily** **taken** **into** **custody** **.**
这 目瞪口呆 地球人 是 容易地 已采取 进入 保管 .

惊愕不已的地球人轻易地被拘留了。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [kəm'pliːtli] [ɔːd] [baɪ][ðə; ði] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ʃɪp] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn]
They **were** **completely** **awed** **by** **the** **destruction** **of** **their** **ship** **,** **which** **had** **been**
他们 是 完全地 敬畏 经过 这 破坏 的 他们的 船 , 哪个 有 到过
[ə'kɑːmplɪʃt] [wɪð; wɪθ] " [ɪn'vɪzəb(ə)l] " ['wɛpənz] .
accomplished **with** **"** **invisible** **"** **weapons** **.**
完成 和 " 无形的 " 武器 .

他们对自己船只被摧毁感到无比震惊，而摧毁船只的竟然是"隐形"武器。

[sɪr] ['meɪdi][dɪd][nɑːt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] ['nesəseri] [tuː; tə][ɪk'spleɪn][ðə; ði][kəm'pæktnəs,'kɑːmpæktnəs][ænd; ənd]

Ser	Madi	did	not	think	it	necessary	to	explain	the	compactness	and
ser	玛迪	做过	不是	思考	它	必要的	到	解释	这	紧凑	和

[ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'tɑːmɪk] ['skɔːrtʃər] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

efficiency	of	the	atomic	scorchers	to	them	.
效率	的	这	原子	酷热	到	他们	.

马迪爵士认为没有必要向他们解释原子灼烧器的紧凑性和效率。

[ðeɪ] [wʊd] [nɑːt][hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][ˌkɑːmprɪ'hend][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][bɪ'haɪnd][ðə; ði]['fɪŋgər]

They	would	not	have	been	able	to	comprehend	the	principles	behind	the	finger
他们	会	不是	有	到过	有能力的	到	理解	这	原则	在后面	这	手指

[rɪŋ] ['wɛpənz] .

ring	weapons	.
戒指	武器	.

他们不可能理解指环武器背后的原理。

['kæptɪn] ['dænjɛlz] , [ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] , [wʌz; wəz] [ɪn'terəˌgeɪtid] [æt; ət] [greɪt]

Captain	Daniels	,	the	leader	of	the	Earth	expedition	,	was	interrogated	at	great
队长	丹尼尔斯	,	这	领导者	的	这	地球	远征	,	曾是	审问	在	伟大的

[leŋkθ; leŋθ] ,

length	,
长度	,

地球探险队队长丹尼尔斯上尉受到了长时间的审问。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'meɪnd] ['hɑːst(ə)l][ænd; ənd] [ˌʌnkoʊ'ɑːpərətɪv] .

but	he	remained	hostile	and	uncooperative	.
但	他	剩余	敌对的	和	不合作	.

但他依然抱有敌意，不予合作。

[ðə; ði]['oʊnli][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi] ['ɔːfərd] [wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [neɪm] , [ræŋk][ænd; ənd] ['sɪriəl] ['nʌmbər] ,

The	only	information	that	he	offered	was	his	name	,	rank	and	serial	number	,
这	仅有的	信息	那	他	提供	曾是	他的	姓名	,	秩	和	序列号	数字	,

他唯一提供的信息是他的姓名、军衔和序列号。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'piːtɪd] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] [ə'gen] .

which	he	repeated	over	and	over	again	.
哪个	他	重复	超过	和	超过	再次	.

他一遍又一遍地重复着这句话。

['jensn][ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [kruː] ['membər] [rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] ['ænsər] ['aʊər; ɑːr]

Jensen	and	the	remaining	crew	members	refused	to	answer	our
詹森	和	这	其余的	全体人员	成员	拒绝	到	回答	我们的

['kwestʃənz] ['ɔːlsoʊ] ,

questions	also	,
问题	还	,

詹森和其他船员也拒绝回答我们的问题。

[ɪn'sɪstɪŋ] [ðæt] [ðer; ðər] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['spoʊksmən] [fɔːr; fər][ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

insisting	that	their	captain	was	the	spokesman	for	all	of	them	.
坚持	那	他们的	队长	曾是	这	发言人	为了	全部	的	他们	.

他们坚称他们的队长是他们所有人的发言人。

[ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [ɪn'kriːst] ['aʊər; ɑːr] [fɪrz] [ðæt] [ðə; ði] [ˌɪntə'lektʃuəl] [ænd; ənd][ɪ'moʊʃən(ə)l] [meɪk] - [ʌp]

This	action	increased	our	fears	that	the	intellectual	and	emotional	make	-	up
这	行动	增加	我们的	恐惧	那	这	知识分子	和	情绪	制作	-	向上

[ʌv; əv] [ɜːrθ] [wʌz; wəz][ˌɪnkəm'pætəb(ə)l][wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv] ['viːnəs] .

of	Earth	was	incompatible	with	that	of	Venus	.
的	地球	曾是	不相容	和	那	的	金星	.

这一举动加剧了我们的担忧，即地球的智力和情感构成与金星的智力和情感构成不相容。

[wi:; wi] [ə'kɑ:mplɪʃt] ['nʌθɪŋ] [ɪn] [fɔ:r] [deɪz] [ʌv; əv] ['kwestʃənɪŋ] .

We	accomplished	nothing	in	four	days	of	questioning	.
我们	完成	没有什么	在	四	天	的	提问	.

四天的审讯我们一无所获。

[ˌaɪ 'ti:] [si:md] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [dɪ'tɜ:rmɪn] [ðə; ði] [mi:nz] [wer'baɪ] [wi:; wi][kʊd; kəd] [ə'raɪv] [æt; ət]

It	seemed	impossible	to	determine	the	means	whereby	we	could	arrive	at
它	似乎	不可能的	到	决定	这	方法	由此	我们	可以	到达	在

[sʌm; səm] ['wɜ:rkəbl] [laɪn][ʌv; əv] ['ri:zənɪŋ] .

some	workable	line	of	reasoning	.
一些	可行的	线	的	推理	.

似乎不可能找到任何方法让我们得出可行的推理结论。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['i:kwəli] [ɪm'pɑ:səb(ə)l][fɔ:r; fər][ˌju: 'es][tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] ['weðər] [ðə; ði]['hɑ:st(ə)l] ['ækʃnz]

It	was	equally	impossible	for	us	to	ascertain	whether	the	hostile	actions
它	曾是	同样地	不可能的	为了	我们	到	探明	无论	这	敌对的	行动

[ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [stɑ:r] [ˌreprɪ'zentɪd] [ðə; ði] ['ætɪtu:d] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ['gʌvərnmənt] [ɔ:r] [ɪf] [ðeɪ]

of	the	Morning	Star	represented	the	attitude	of	the	Earth	government	or	if	they
的	这	早晨	星星	代表	这	态度	的	这	地球	政府	或者	如果	他们

[wɜ:r; wər] ['mɪrli] [ðə; ði] [ɪm'pʌlsɪv] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪ'moʊʃən(ə)l] [streɪn] [ɪn'dʊrd] [baɪ] ['kæptɪn]

were	merely	the	impulsive	results	of	the	emotional	strain	endured	by	Captain
是	仅仅	这	冲动	结果	的	这	情绪	拉紧	忍受	经过	队长

['dænjɛlz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kru:] [ɑ:n][ðer; ðər] ['vɔɪɪdʒ] .

Daniels	and	his	crew	on	their	voyage	.
丹尼尔斯	和	他的	全体人员	在	他们的	航程	.

我们同样无法确定"晨星号"的敌对行为是否代表了地球政府的态度，或者仅仅是丹尼尔斯船长和他的船员在航行中承受的情绪压力所导致的冲动行为。

[ðə; ði] [su'pri:m] ['kaʊns(ə)l][dɪ'saɪdɪd][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nesəseri] [tu:; tə]['vɪzɪt] [ɜ:rθ] [naʊ] , [meɪk] ['aʊər; ɑ:r]

The	Supreme	Council	decided	it	was	necessary	to	visit	Earth	now	,	make	our
这	最高	理事会	决定	它	曾是	必要的	到	访问	地球	现在	,	制作	我们的

['prez(ə)ns] [noʊn] ,

presence	known	,
在场	已知	,

最高委员会认为现在有必要访问地球，让世人知道我们的存在。

[ænd; ənd] [si:] [ɪf] ['frendli] [rɪ'leɪʃnz] [kʊd; kəd][bi:; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['plænɪt] .

and	see	if	friendly	relations	could	be	established	with	that	planet	.
和	看	如果	友好的	关系	可以	是	已确立的	和	那	行星	.

看看能否与该星球建立友好关系。

[wi:; wi][hæd; həd][hoʊps] [ðæt] [ðɪs] [maɪt] [bi:; bi] [dʌn] ,

We	had	hopes	that	this	might	be	done	,
我们	有	希望	那	这	可能	是	完毕	,

我们曾希望这件事能够实现，

[fɔ:r; fər][ðer; ðər][hæd; həd] [bɪn] [noʊ][wɔ:r][ɑ:n] [ɜ:rθ] [fɔ:r; fər]['ɔ:lmoʊst] ['fɪfti] ['jɪrz] .

for	there	had	been	no	war	on	Earth	for	almost	fifty	years	.
为了	那里	有	到过	不	战争	在	地球	为了	几乎	五十	年	.

因为地球上已经近五十年没有发生过战争了。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [hoʊpt] [ðæt] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][hæd; həd]['faɪnəli] [ə'tʃi:vd] [ə; eɪ] [ˌsɪvələ'zeɪʃn] ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv]

It	was	hoped	that	the	people	had	finally	achieved	a	civilization	capable	of
它	曾是	希望	那	这	人们	有	最后	已达成	一个	文明	有能力的	的

['frendli] [ˌɪntər'plænəteri] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

friendly	interplanetary	exchange	.
友好的	星际	交换	.

人们曾希望人类最终能够建立起能够进行友好星际交流的文明。

[ðə; ði]['kaʊns(ə)l] ['ɔ:rdərd] [ə; eɪ] [ˌdelɪ'geɪʃn] [tu:; tə] [li:v] [ɪ'mi:diətli] [ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][ˌdɪplə'mætɪk]

The	Council	ordered	a	delegation	to	leave	immediately	on	the	first	diplomatic
这	理事会	订购	一个	代表团	到	离开	立即地	在	这	第一的	外交

['mɪʃ(ə)n] [frʌm; frəm]['vi:nəs][tu:; tə] [ɜ:rθ] .

mission	from	Venus	to	Earth	.
使命	从	金星	到	地球	.

理事会命令一个代表团立即出发，执行从金星到地球的首次外交使命。

[sɪr] ['meɪdi][hæd; həd][ˌdʒʌstɪ'faɪəb(ə)l] [dauts] [ə'baʊt][ðə; ði][ˌpɑ:sə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [sək'ses] , [bʌt; bət][ðə; ði]

Ser	Madi	had	justifiable	doubts	about	the	possibility	of	success	,	but	the
ser	玛迪	有	合理的	疑虑	关于	这	可能性	的	成功	,	但	这

['kaʊns(ə)l] [ˌəʊvə'ru:ld] [hɪz; ɪz][əb'dʒɛkʃənz] .

Council	overruled	his	objections	.
理事会	否决	他的	反对意见	.

马迪爵士对成功的可能性抱有合理的怀疑，但议会驳回了他的反对意见。

[ðə; ði] [ˌdelɪ'geɪʃn] , [led][baɪ][ðə; ði]['eldər] ['steɪtsmən] , [sɪr] [ə'lɑ:gə] , [left][fɔ:r; fər] [ɜ:rθ] [ə'bɔ:rd] [ðə; ði]

The	delegation	,	led	by	the	elder	statesman	,	Ser	Alaga	,	left	for	Earth	aboard	the
这	代表团	,	引领	经过	这	长老	政治家	,	ser	阿拉加	,	左边	为了	地球	船上	这

[laɪt] ['kru:zər] , [tʌn] .

light	cruiser	,	Tunn	.
光	巡洋舰	,	隧道	.

由资深政治家塞拉·阿拉加率领的代表团乘坐轻型巡洋舰图恩号前往地球。

[ðə; ði] [deɪt] [wʌz; wəz] [dɪ'sembər] [naɪn] , - .

The	date	was	December	9	,	2042	.
这	日期	曾是	十二月	9	,	-	.

日期是2042年12月9日。

[rɪ'tɜ:rnɪŋ] [tu:; tə] [ɜ:rθ] [ə'bɔ:rd] [ðə; ði] [tʌn] , [wɜ:r; wər][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ]

Returning	to	Earth	aboard	the	Tunn	,	were	the	eleven	survivors	of	the	Morning
返回	到	地球	船上	这	隧道	,	是	这	十一	幸存者	的	这	早晨

[stɑ:r] ,

Star	,
星星	,

乘坐“隧道号”返回地球的是“晨星号”的11名幸存者。

['tri:tɪd] [nɑ:t][æz; əz] ['prizənəz] , [bʌt; bət][æz; əz] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [speɪs] [rek] .

treated	not	as	prisoners	,	but	as	survivors	of	a	space	wreck	.
治疗	不是	作为	囚犯	,	但	作为	幸存者	的	一个	空间	破坏	.

他们没有被当作囚犯对待，而是被当作太空事故的幸存者对待。

[ðə; ði] [tʌn] ['lændɪd][ɑ:n] [ɜ:rθ] [tu:] [maɪlz] [aʊt][ʌv; əv]['æbəˌli:n] , [ɑ:n] [dɪ'sembər] - , - .

The	Tunn	landed	on	Earth	two	miles	out	of	Abilene	,	on	December	15	,	2042	.
这	隧道	登陆	在	地球	二	英里	出去	的	阿比林	,	在	十二月	-	,	-	.

2042 年 12 月 15 日，隧道号降落在距离阿比林两英里的地球上。

[ə; eɪ] [fju:] ['aʊərz]['æftər] ['tʌtʃɪŋ] [daʊn] ,

A	few	hours	after	touching	down	,
一个	很少	小时	后	接触	向下	,

着陆几小时后，

[ðə; ði][vi:n'ju:siən] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ə'raɪvd] [ɪn][ðə; ði] [ɜ:rθ] ['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [prɪ'zentɪd] [ðəm'selvz] [æt; ət]

the	Venusian	delegation	arrived	in	the	Earth	capital	and	presented	themselves	at
这	金星	代表团	到达的	在	这	地球	首都	和	呈现	他们自己	在

[ðə; ði] ['mɪnɪstri] [ʌv; əv] [steɪt] .

the	Ministry	of	State	.
这	部	的	状态	.

金星代表团抵达地球首都，并在国务部登记就职。

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] ['wɜːrkər] [huː] [stʊd] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ænd; ənd][ðə; ði] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði]['mɪnɪstər]

The	office	worker	who	stood	between	them	and	the	Secretary	of	the	Minister
这	办公室	工人	WHO	站立	之间	他们	和	这	秘书	的	这	部长

[ʌv; əv] ['fɔːrən] [ə'ferz] [wʌz; wəz][ə'mjuːzd][baɪ][ðə; ði] ['deligits] - ['stɔːri] .

of	Foreign	Affairs	was	amused	by	the	delegates	'	story	.
的	外国的	事务	曾是	觉得好笑	经过	这	代表们	-	故事	.

站在他们和外交部秘书之间的办公室工作人员被代表们的故事逗乐了。

" [waɪ] [dəunt][juː; jʊ][kɪdz][goʊ][hoʊm][ænd; ənd][stɑːp] [ə'nɔɪɪŋ] [ˌjuː 'es] ?

"	Why	don't	you	kids	go	home	and	stop	annoying	us	?
"	为什么	不	你	孩子们	去	家	和	停止	恼人的	我们	?

你们这些孩子为什么不回家别再烦我们了?

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [ænd; ənd][stɑːp] ['wɑtʃɪŋ] [ðoʊz] [ˌtiː 'diː] [ʃoʊz] !

"	And	stop	watching	those	TD	shows	!
"	和	停止	观看	那些	TD	演出	!

“别再看那些TD节目了！”

" [sɪr] - [ɪn'dɪgnəntli] [rɪ'piːtɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['fɔːrən] ['mɪnɪstər] .

"	Ser	Buldi	indignantly	repeated	his	request	to	see	the	Foreign	Minister	.
"	ser	-	愤慨地	重复	他的	要求	到	看	这	外国的	部长	.

塞尔·布尔迪愤慨地再次提出要见外交部长。

" [get] [aʊt][ʌv; əv] [hɪr] !

"	Get	out	of	here	!
"	得到	出去	的	这里	!

滚出去!

" [ðə; ði] ['ɑːfɪs] ['wɜːrkər] [sed] [ɪn][ə; eɪ][toʊn] [ðæt] ['ɪndɪkeɪtɪd][hiː; hi][wʌz; wəz] [θruː] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə]

"	the	office	worker	said	in	a	tone	that	indicated	he	was	through	talking	to
"	这	办公室	工人	说	在	一个	语气	那	表明的	他	曾是	通过	说	到

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

“那名办公室工作人员用一种表明他不想再跟我们说话的语气说道。”

[sɪr] - [bɪ'gæn][tuː; tə][rɪ'plaɪ][bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] ['saɪlənst] [baɪ] [sɪr] [ə'lɑːgə] ,

Ser	Buldi	began	to	reply	but	he	was	silenced	by	Ser	Alaga	,
ser	-	开始	到	回复	但	他	曾是	沉默	经过	ser	阿拉加	,

布尔迪爵士刚要开口，就被阿拉加爵士制止了。

[huː] [wɪʃt] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ['eni] [ʌn'nesəseri] ['ɪnsɪdənts] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][hæv; həv] [pruːvd]

who	wished	to	avoid	any	unnecessary	incidents	which	could	have	proved
WHO	希望	到	避免	任何	不必要	事件	哪个	可以	有	已证实

[ɪm'bærəsɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɜːrθˌmæn] .

embarrassing	to	the	Earthmen	.
尴尬的	到	这	地球人	.

他们希望避免任何可能令地球人难堪的不必要事件。

[ɪn'sted] , [ðə; ði]['eldər] ['steɪtsmən] [ə'proʊtʃt] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] ['siːtɪd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][desk] .

Instead	,	the	elder	statesman	approached	a	young	lady	seated	behind	a	desk	.
反而	,	这	长老	政治家	接近	一个	年轻的	女士	坐着	在后面	一个	桌子	.

相反，这位老政治家走向了一位坐在办公桌后的年轻女士。

" [wʌt] [kæn; kən][aɪ][duː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] ?

"	What	can	I	do	for	you	,	little	boy	?
"	什么	能	我	做	为了	你	,	小的	男生	?

“小男孩，我能为你做些什么？”

" [ðə; ði][gɜ:rl] [æskt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] .

"	the	girl	asked	with	a	smile	.
"	这	女孩	问	和	一个	微笑	.

女孩笑着问道。

[sɪr] [ə'lɑ:gə] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][eɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz][hɪp'nəʊ] - [tu:b] ,

Ser	Alaga	,	with	the	aid	of	his	hypno	-	tube	,
ser	阿拉加	,	和	这	援助	的	他的	催眠	-	管子	,

阿拉加爵士借助他的催眠管，

['kwɪkli] [kən'vɪnst] [hɜ:r; hər][tu:; tə][æd'mɪt][ðə; ði] ['deligits] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌb] -

quickly	convinced	her	to	admit	the	delegates	to	the	office	of	the	Sub	-
迅速地	确信	她	到	承认	这	代表们	到	这	办公室	的	这	子	-

['sekrəteri] [fɔ:r; fər] ['fɔ:rən] [ə'ferz] .

Secretary	for	Foreign	Affairs	.
秘书	为了	外国的	事务	.

他很快说服她允许代表们进入外交部副部长办公室。

[ðen] [bɪ'gæn][ə; eɪ] [θri:] [deɪ] [prə'seʃ(ə)n] [θru:] [ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ʌv; əv] ['meni] [sʌb] - ['sekrətəriz]

Then	began	a	three	day	procession	through	the	offices	of	many	sub	-	secretaries
然后	开始	一个	三	天	游行	通过	这	办公室	的	许多	子	-	秘书

,

,

,

随后，开始了为期三天的游行，走访了许多副秘书的办公室。

[fɔ:r] ['ʌndər] - ['sekrətəriz] [ænd; ənd] [tu:] ['depjuti] ['ministəz] .

four	under	-	secretaries	and	two	deputy	ministers	.
四	在下面	-	秘书	和	二	副	部长们	.

四名副秘书和两名副部长。

[ɪn] [i:tʃ] ['ɑ:fɪs] ['aʊər; ɑ:r]['dɪpləmæts][wɜ:r; wər] [rɪ'si:vd] ['skeptɪkli] [ænd; ənd] [pæst] [ɑ:n][tu:; tə][ðə; ði]

In	each	office	our	diplomats	were	received	skeptically	and	passed	on	to	the
在	每个	办公室	我们的	外交官	是	已收到	怀疑地	和	通过了	在	到	这

[nekst] .

next	.
下一个	.

我们的外交官在每个办事处都受到怀疑，然后被转送到下一个办事处。

['faɪnəli] , [ɪn] [ˌdespə'reɪʃn] , [ðə; ði] [ˌdelɪ'geɪʃn] [rɪ'li:st] [ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [stɑ:r] .

Finally	,	in	desperation	,	the	delegation	released	the	survivors	of	the	Morning	Star	.
最后	,	在	绝望	,	这	代表团	发布	这	幸存者	的	这	早晨	星星	.

最后，在绝望之下，代表团释放了"晨星号"的幸存者。

[ɔ:l'ðoʊ] [sɪr] [ə'lɑ:gə]['ri:əlaɪzd] [ðæt] [ðer; ðər] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɪnsɪdənt] ['prɑ:bəbli] [wʊd] [bi:; bi]

Although	Ser	Alaga	realized	that	their	account	of	the	incident	probably	would	be
虽然	ser	阿拉加	已实现	那	他们的	帐户	的	这	事件	大概	会	是

[dɪ'stɔ:rtɪd] ,

distorted	,
扭曲	,

尽管阿拉加爵士意识到他们对事件的描述很可能会被歪曲，

[hi:; hi] [nu:] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [sɜ:rv] [tu:; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [ˌdɛlə'geɪʃənz] [aɪ'dentəti] .

he	knew	that	it	would	serve	to	verify	the	delegation's	identity	.
他	知道	那	它	会	服务	到	核实	这	代表团	身份	.

他知道这样做可以核实代表团的身份。

[ðə; ði]['æbəˌliːn] [nuːz] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] - , - , ['ʃaʊtɪd] [æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ɪts] ['hedlaɪn]

The	Abilene	News	of	December	19	,	2042	,	shouted	at	the	top	of	its	headline
这	阿比林	消息	的	十二月	-	,	-	,	喊叫	在	这	顶部	的	它是	标题

[vɔɪs] :

voice	:
嗓音	:

2042年12月19日的《阿比林新闻报》在头版头条赫然写道:

[speɪs] [in'veidəz] [hɪr]

SPACE	INVADERS	HERE
空间	入侵者	这里

这里是太空侵略者

[ðə; ði]['bjuːgl] :

The	Bugle	:
这	号角	:

号角报:

[ɜːrθ] [ə'tækt]

EARTH	ATTACKED
地球	遭到攻击

地球遭受攻击

[ðə; ði] [taɪmz] :

The	Times	:
这	《时代周刊》	:

《泰晤士报》:

" ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr] " [dɪ'strɔɪd]

"	MORNING	STAR	"	DESTROYED
"	早晨	星星	"	损毁

"晨星号"被摧毁

- [sə'vaɪvəz] [ʌv; əv] [speɪs] ['laɪnər] [tel] ['stɔːri] [ʌv; əv] [ə'tæk]

11	Survivors	Of	Space	Liner	Tell	Story	Of	Attack
-	幸存者	的	空间	衬垫	告诉	故事	的	攻击

11名太空客轮幸存者讲述遇袭事件

[æn; ən] [ɪ'miːdiət] ['miːtɪŋ] [wʌz; wəz][held] [bɪ'twiːn] ['aʊər; ɑːr] [ˌdelɪ'geɪʃn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['lidər]

An	immediate	meeting	was	held	between	our	delegation	and	the	leaders
一个	即时	会议	曾是	握住	之间	我们的	代表团	和	这	领导人

[ʌv; əv][jʊr; jər] ['gʌvərnmənt] .

of	your	government	.
的	你的	政府	.

我方代表团与贵国政府领导人立即举行了会晤。

['æftər][ðə; ði] [fɔːr'mælətiz] [ʌv; əv] ['griːtɪŋ] [wɜːr; wər]['oʊvər] ,

After	the	formalities	of	greeting	were	over	,
后	这	手续	的	问候	是	超过	,

寒暄过后,

[ðə; ði] ['spoʊksmən] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɜːrθ] ['gʌvərnmənt] [riːv'juːd] [ðə; ði][fækts][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ]

the	spokesman	for	the	Earth	government	reviewed	the	facts	of	the	Morning
这	发言人	为了	这	地球	政府	已审核	这	事实	的	这	早晨

[stɑːr]['ɪnsɪdənt][æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'leɪtɪd] [baɪ] ['kæptɪn] ['dænjɛlz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruːˌ] .

Star	incident	as	they	had	been	related	by	Captain	Daniels	and	his	crew	.
星星	事件	作为	他们	有	到过	有关的	经过	队长	丹尼尔斯	和	他的	全体人员	.

地球政府发言人审查了丹尼尔斯船长及其船员所叙述的"晨星号"事件的事实。

[viːn'juːsiən]['fɔːrsɪz] , [ðeɪ] [kleɪmd] , [hæd; həd] [bɪn] ['gɪlti] [ʌv; əv][æn; ən] [ˌʌnprə'voʊkt] [ə'tæk] [ə'genst]

Venusian	**forces**	**,**	**they**	**claimed**	**,**	**had**	**been**	**guilty**	**of**	**an**	**unprovoked**	**attack**	**against**
金星	力量	,	他们	声称	,	有	到过	有罪的	的	一个	无端挑衅	攻击	反对

[ðə; ði] [ʃɪp] .

the	**ship**	**.**
这	船	.

他们声称，金星军队对这艘飞船发动了无端攻击。

[wiː; wi][hæd; həd] ['bɑːrbərəsli] ['məːdəd] [ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃɪps] ['kɑːmplɪment] ,

We	**had**	**barbarously**	**murdered**	**all**	**of**	**the**	**ship's**	**complement**	**,**
我们	有	野蛮地	被谋杀	全部	的	这	船的	补充	,

我们残忍地杀害了船上所有船员。

[seɪv] [fɔːr; fər][ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] " ['hɔstidʒz] " [huːm] [wiː; wi][hæd; həd] [brɔːt] [tuː; tə] [ɜːrθ] [ə'bɔːrd] [ðə; ði]

save	**for**	**the**	**eleven**	**"**	**hostages**	**"**	**whom**	**we**	**had**	**brought**	**to**	**Earth**	**aboard**	**the**
节省	为了	这	十一	"	人质	"	谁	我们	有	带来	到	地球	船上	这

[tʌn] .

Tunn	**.**
隧道	.

除了我们乘坐隧道号带到地球的 11 名"人质"之外。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv] [ɜːrθ] [diˈmɑːndid] [æn; ən][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] .

The	**government**	**of**	**Earth**	**demanded**	**an**	**explanation**	**.**
这	政府	的	地球	要求	一个	解释	.

地球政府要求做出解释。

[sɪr] [ə'lɑːgə] [spoʊk] [ðə; ði] [truːθ] .

Ser	**Alaga**	**spoke**	**the**	**truth**	**.**
ser	阿拉加	辐	这	真相	.

阿拉加爵士说的是实话。

[ðə; ði] [ɝːθiːənz] [wɜːr; wər][nɑːt]['sætɪsfaɪd] .

The	**Earthians**	**were**	**not**	**satisfied**	**.**
这	地球人	是	不是	使满意	.

地球人并不满足。

([ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌkɑːnvər'seɪʃ(ə)n] [ɪz] [ˌriːprə'djuːst] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɔːtoʊ] - [teɪp] [rɪ'kɔːrdɪŋ]

(	**THE**	**FOLLOWING**	**CONVERSATION**	**IS**	**REPRODUCED**	**FROM**	**THE**	**AUTO**	**-**	**TAPE**	**RECORDING**
(	这	下列的	对话	是	复制品	从	这	汽车	-	磁带	记录

[ʌv; əv][ðə; ði] ['miːtɪŋ])

OF	**THE**	**MEETING**	**)**
的	这	会议	)

（以下对话摘自会议的自动录音带）

[ɜːrθ] ['spoʊksmən] : [wiː; wi] [wɪl] [grænt] [ðæt] [jʊr; jər][ækt][ʌv; əv] [ə'greʃ(ə)n] [wʌz; wəz][nɑːt]

Earth	**Spokesman**	**:**	**We**	**will**	**grant**	**that**	**your**	**act**	**of**	**aggression**	**was**	**not**
地球	发言人	:	我们	将要	授予	那	你的	行为	的	侵略	曾是	不是

[ˌpriː'medɪteɪtɪd] ,

premeditated	**,**
预谋的	,

地球发言人：我们承认你们的侵略行为并非预谋。

[bʌt; bət] [rɪ'zʌltɪd] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ˌmɪsɪntɜːrprə'teɪʃn] , [ɑːn][jʊr; jər][pɑːrt] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['frendli]

but	**resulted**	**from**	**a**	**misinterpretation**	**,**	**on**	**your**	**part**	**,**	**of**	**the**	**friendly**
但	结果	从	一个	误解	,	在	你的	部分	,	的	这	友好的

[ɪn'tenʃən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['fɔːrsɪz] .

intentions	**of**	**our**	**forces**	**.**
意图	的	我们的	力量	.

但这是由于你误解了我军的友好意图造成的。

[ˌnevərðə'les] , ['aʊər; ɑːr]['ves(ə)l][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] .

Nevertheless	**,**	**our**	**vessel**	**was**	**destroyed**	**.**
尽管如此	,	我们的	血管	曾是	损毁	.

然而，我们的船还是被摧毁了。

['twenti] - [θriː] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][men][wɜːr; wər] [kɪld] .

Twenty	**-**	**three**	**of**	**our**	**men**	**were**	**killed**	**.**
二十	-	三	的	我们的	男人	是	被杀	.

我方有23人阵亡。

[ðə; ði] ['gʌvərnmənt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ˌfedə'reɪʃ(ə)n][dɪ'mændz] [ðæt] [jʊr; jər] ['gʌvərnmənt] [meɪk]

The	**government**	**of**	**the**	**World**	**Federation**	**demands**	**that**	**your**	**government**	**make**
这	政府	的	这	世界	联邦	需求	那	你的	政府	制作

['suːtəb(ə)l] [ˌrepə'reɪʃnz] .

suitable	**reparations**	**.**
合适的	赔偿	.

世界联邦政府要求贵国政府作出适当的赔偿。

[sɪr] [ə'lɑːgə] : ['mɪstər] . ['kɑːrtraɪt] ,

Ser	**Alaga**	**:**	**Mr**	**.**	**Cartwright**	**,**
ser	阿拉加	:	先生	.	卡特赖特	,

阿拉加先生：卡特赖特先生

[wiː; wi] [rɪ'spektfəli] [dɪ'naɪ][ðə; ði] [ˌælə'geɪʃn] [ðæt] ['aʊər; ɑːr]['fɔːrsɪz][wɜːr; wər] ['gɪlti] [ʌv; əv]['eni][ækt]

we	**respectfully**	**deny**	**the**	**allegation**	**that**	**our**	**forces**	**were**	**guilty**	**of**	**any**	**act**
我们	尊敬	否定	这	指控	那	我们的	力量	是	有罪的	的	任何	行为

[ʌv; əv] [ə'greʃ(ə)n] .

of	**aggression**	**.**
的	侵略	.

我们谨此否认我军犯有任何侵略行为的指控。

['kɑːrtraɪt] : [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [stɑːr][wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][jʊr; jər][men] , [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ?

Cartwright	**:**	**The**	**Morning**	**Star**	**was**	**destroyed**	**by**	**your**	**men**	**,**	**was**	**it**	**not**	**?**
卡特赖特	:	这	早晨	星星	曾是	损毁	经过	你的	男人	,	曾是	它	不是	?

卡特赖特：晨星号是被你们的人摧毁的，对吗?

[sɪr] [ə'lɑːgə] :

Ser	**Alaga**	**:**
ser	阿拉加	:

塞尔阿拉加:

[ɪn][self] - [dɪ'fens] , [jes] .

In	**self**	**-**	**defense**	**,**	**yes**	**.**
在	自己	-	防御	,	是的	.

如果是自卫，那当然可以。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [ɪk'spleɪnd] , [ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv][jʊr; jər] [ʃɪp] ['θretnd] ['aʊər; ɑːr] ['welkəmɪŋ]

As	**we**	**have**	**explained**	**,**	**the**	**captain**	**of**	**your**	**ship**	**threatened**	**our**	**welcoming**
作为	我们	有	解释	,	这	队长	的	你的	船	威胁	我们的	欢迎

[kə'mɪti] [wɪð; wɪθ] . . . .

committee	**with**	**.**	**.**	**.**
委员会	和	.	.	.

正如我们之前解释过的，你们船的船长威胁我们的接待委员会.....

['kɑːrtraɪt] : [nʌn] [ʌv; əv][jʊr; jər][men][wɜːr; wər] [hɑːmd] !

Cartwright	**:**	**None**	**of**	**your**	**men**	**were**	**harmed**	**!**
卡特赖特	:	没有任何	的	你的	男人	是	受到伤害	!

卡特赖特：你们的人一个也没受伤!

[sɪr] [ə'lɑːgə] :

Ser	**Alaga**	**:**
ser	阿拉加	:

塞尔阿拉加:

[ðeɪ] [pri'ventid] [ðer; ðər] [oʊn] ['ɪmɪnənt] [dɪ'strʌkʃn] [baɪ][ðer; ðər]['ækʃ(ə)n][ɪn][self] - [dɪ'fens] .

They	prevented	their	own	imminent	destruction	by	their	action	in	self	-	defense	.
他们	阻止	他们的	自己的	迫在眉睫	破坏	经过	他们的	行动	在	自己	-	防御	.

他们通过自卫行动阻止了自身即将遭受的毁灭。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn][ðə; ði] [ʌn'fɔːrtʃənət] . . . .

It	was	this	action	which	resulted	in	the	unfortunate	.	.	.	.
它	曾是	这	行动	哪个	结果	在	这	不幸	.	.	.	.

正是这一举动导致了不幸的.....

['kɑːrtraɪt] : ['aʊər; ɑːr] [ʃɪp] [ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][men][wɜːr; wər] [ə'tækt] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [hæd; həd]['faɪərd]

Cartwright	:	Our	ship	and	our	men	were	attacked	before	they	had	fired
卡特赖特	:	我们的	船	和	我们的	男人	是	遭到攻击	前	他们	有	被解雇

[ə; eɪ] [ʃɑːt] .

a	shot	.
一个	射击	.

卡特赖特：我们的船和我们的人还没来得及开一枪就遭到了攻击。

['ðerfɔːr] , [jʊr; jər]['ækʃ(ə)n]['kænɑːt][biː; bi] [diːmd] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn][self] - [dɪ'fens] .

Therefore	,	your	action	cannot	be	deemed	to	have	taken	place	in	self	-	defense	.
所以	,	你的	行动	不能	是	被认为	到	有	已采取	地方	在	自己	-	防御	.

因此，你的行为不能被认定为正当防卫。

[sɪr] [ə'lɑːgə] : [jʊr; jər] ['riːzənɪŋ] [kən'faʊndz] [ˌem 'iː] , [sɜːr] .

Ser	Alaga	:	Your	reasoning	confounds	me	,	sir	.
ser	阿拉加	:	你的	推理	混淆因素	我	,	先生	.

阿拉加爵士：先生，您的推理令我费解。

[ɪf] [ðə; ði] [prɪ'venʃn] [ʌv; əv] [ə'gresɪv] ['ækʃ(ə)n][ɪz] [tɜːm] [ə'greʃ(ə)n] , [ðen] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['gɪlti]

If	the	prevention	of	aggressive	action	is	termed	aggression	,	then	we	are	guilty
如果	这	预防	的	挑衅的	行动	是	称为	侵略	,	然后	我们	是	有罪的

[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

of	it	.
的	它	.

如果阻止侵略行为也被视为侵略行为，那么我们就犯了侵略罪。

[aɪ][baʊ; boʊ][tuː; tə][jʊr; jər]['lɑːdʒɪk] .

I	bow	to	your	logic	.
我	弓	到	你的	逻辑	.

我认同你的逻辑。

['nætʃ(ə)rəli]['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] [wɪʃɪz] [tuː; tə] [ɪk'spres] [ɪts] [rɪ'grets] ['oʊvər][ðə; ði] [ɪm'pʌlsɪv] [ækt]

Naturally	our	government	wishes	to	express	its	regrets	over	the	impulsive	act
自然	我们的	政府	愿望	到	表达	它是	遗憾	超过	这	冲动	行为

[ʌv; əv][ɪts] [reprɪ'zentətɪv] .

of	its	representatives	.
的	它是	代表	.

我国政府自然对代表们的冲动行为表示遗憾。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [miːt] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ][ɪn] [piːs] [ænd; ənd] ['frendʃɪp] .

We	want	to	meet	with	you	in	peace	and	friendship	.
我们	想	到	见面	和	你	在	和平	和	友谊	.

我们希望在和平友好的氛围中与您见面。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [prɪ'vent] ['eni] ['fjuːtʃər]['ɪnsɪdənts] [sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [brɔːt]

We	want	to	prevent	any	future	incidents	such	as	the	one	which	has	brought
我们	想	到	防止	任何	未来	事件	这样的	作为	这	一	哪个	有	带来

[ˌjuː 'es] [hɪr] [tə'deɪ] .

us	here	today	.
我们	这里	今天	.

我们希望防止未来再次发生类似今天这样的事件。

['kɑ:rtraɪt] : [ɑ:n] [bɪ'hæf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜ:rld] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] , [aɪ] [ək'sept] [jʊr; jər] [ə'pɑ:lədʒi] .

Cartwright	**:**	**On**	**behalf**	**of**	**the**	**World**	**Federation**	**,**	**I**	**accept**	**your**	**apology**	**.**
卡特赖特	:	在	代表	的	这	世界	联邦	,	我	接受	你的	道歉	.

卡特赖特：我代表世界联盟接受你的道歉。

[wi:; wi] , [tu:] , [wʊd] [laɪk] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['fɜ:rðər] [straɪf] [bɪ'twi:n] ['aʊər; ɑ:r] [wɜ:rld] .

We	**,**	**too**	**,**	**would**	**like**	**to**	**prevent**	**further**	**strife**	**between**	**our**	**worlds**	**.**
我们	,	也	,	会	喜欢	到	防止	更远	冲突	之间	我们的	世界	.

我们也希望防止我们两个世界之间发生进一步的冲突。

[ðer; ðər] [ɪz] [mʌtʃ] [tu:; tə] [bi:; bi] [geɪnd] [baɪ] [ə; eɪ] ['ju:sf(ə)l] [ænd; ənd] [koʊ'ɑ:pərətɪv] [ə'laɪəns] [bɪ'twi:n] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] ['vi:nəs] .

There	**is**	**much**	**to**	**be**	**gained**	**by**	**a**	**useful**	**and**	**cooperative**	**alliance**	**between**	**Earth**	**and**	**Venus**	**.**
那里	是	很多	到	是	获得	经过	一个	有用	和	合作社	联盟	之间	地球	和	金星	.

地球与金星之间建立有益的合作关系，将会带来诸多好处。

[bʌt; bət] , [tu:; tə] [ɪn'ʃʊr] [ðɪs] ,

But	**,**	**to**	**insure**	**this**	**,**
但	,	到	保证	这	,

但是，为了确保这一点，

[wi:; wi] [fi:l] [ðæt] [jʊr; jər] ['gʌvərnmənt] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] ['sɜ:rt(ə)n] . . . ['peɪmənts] [ɪn] [ˌrepə'reɪʃ(ə)n] [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] [lɔ:sɪz] .

we	**feel**	**that**	**your**	**government**	**should**	**make**	**certain**	**. . .**	**payments**	**in**	**reparation**	**for**	**our**	**losses**	**.**
我们	感觉	那	你的	政府	应该	制作	肯定	. . .	付款	在	赔偿	为了	我们的	损失	.

我们认为贵国政府应该支付一定的赔偿金，以弥补我们的损失。

[sɪr] [ə'lɑ:gə] :

Ser	**Alaga**	**:**
ser	阿拉加	:

塞尔阿拉加：

[ɔ:l'ðoʊ] [aɪ] [ˌeɪ 'em] [ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ] [jʊr; jər] [vju:z] ,

Although	**I**	**am**	**in**	**sympathy**	**with**	**your**	**views**	**,**
虽然	我	是	在	同情	和	你的	浏览	,

虽然我赞同你的观点，

['aʊər; ɑ:r] [ˌdelɪ'geɪʃn] [hæz; həz] [nɑ:t] [bɪn] [em'paʊəd] [tu:; tə] ['ɔ:fər] ['eni] [ˌrepə'reɪʃnz] .

our	**delegation**	**has**	**not**	**been**	**empowered**	**to**	**offer**	**any**	**reparations**	**.**
我们的	代表团	有	不是	到过	赋权	到	提供	任何	赔偿	.

我们的代表团没有被授权提出任何赔偿要求。

[haʊ'evər] , [ɪf] [ju:; jʊ] [wɪl] ['ɪndɪkeɪt] [wʌt] [jʊr; jər] ['gʌvərnmənt] [wʊd] [kən'sɪdər] [ə; eɪ] ['su:təb(ə)l] ['peɪmənt] [fɔ:r; fər] [jʊr; jər] [lɔ:sɪz] ,

However	**,**	**if**	**you**	**will**	**indicate**	**what**	**your**	**government**	**would**	**consider**	**a**	**suitable**	**payment**	**for**	**your**	**losses**	**,**
然而	,	如果	你	将要	表明	什么	你的	政府	会	考虑	一个	合适的	支付	为了	你的	损失	,

但是，如果您能说明贵国政府认为对您的损失合适的赔偿金额是多少，

[wi:; wi] [ʃæl; ʃəl] [kən'veɪ] [jʊr; jər] [rɪ'kwest] [tu:; tə] ['aʊər; ɑ:r] ['kaʊns(ə)l] .

we	**shall**	**convey**	**your**	**request**	**to**	**our**	**Council**	**.**
我们	将	传达	你的	要求	到	我们的	理事会	.

我们会将您的请求转达给理事会。

([end] [ʌv; əv] ['ɔ:toʊ] - [teɪp] [rɪ'kɔ:rdɪŋ])

(	**END**	**OF**	**AUTO**	**-**	**TAPE**	**RECORDING**	**)**
(	结尾	的	汽车	-	磁带	记录	)

（自动录音结束）

['ɪtriəm] [wʌz; wəz][ðə; ði][ˌrepə'reɪʃ(ə)n] [æskt] [baɪ] [ɜːrθ] — [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ʌv; əv]['aɪsəleɪtɪd]
Yttrium **was** **the** **reparation** **asked** **by** **Earth** **—** **five** **thousand** **pounds** **of** **isolated**
钇 曾是 这 赔偿 问 经过 地球 — 五 千 磅 的 孤立
[ænd; ənd][pjʊrəˌfaɪd] ['ɪtriəm] .
and **purified** **Yttrium** **.**
和 纯化 钇 .

地球要求的补偿是钇——五千磅分离纯化的钇。

[ðɪs] ['met(ə)l][wʌz; wəz] [ɪ'senʃ(ə)l] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɜːːθs] [speɪs] [ʃɪps] ,
This **metal** **was** **essential** **for** **the** **construction** **of** **Earth's** **space** **ships** **,**
这 金属 曾是 基本的 为了 这 建造 的 地球的 空间 船舶 ,

这种金属对于地球宇宙飞船的建造至关重要。

[ðə; ði] " - " ['ælɔɪ] ['biːɪŋ] [juːst] [ɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃər][ʌv; əv][ðə; ði] [tʌf] ['aʊtər] [ʃel]
the **"** **alumiryten** **"** **alloy** **being** **used** **in** **the** **manufacture** **of** **the** **tough** **outer** **shell**
这 " - " 合金 存在 用过的 在 这 生产 的 这 艰难的 外 壳
[ʌv; əv] [ðiːz] [ʃɪps] .
of **these** **ships** **.**
的 这些 船舶 .

这些船舶坚固的外壳采用的是"铝钛合金"。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['ɪtriəm] ['ɔrz] [ɑːn] ['viːnəs][ɪz]['ɔːlmoʊst] [ʌn'lɪmɪtɪd] ,
The **supply** **of** **Yttrium** **ores** **on** **Venus** **is** **almost** **unlimited** **,**
这 供应 的 钇 矿石 在 金星 是 几乎 无限 ,

金星上的钇矿储量几乎是无限的。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][hæd; həd][noʊ] ['trʌb(ə)l] [di'livərɪŋ] [ðə; ði] [ri'kwestid] [ə'maʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
and **the** **Council** **had** **no** **trouble** **delivering** **the** **requested** **amount** **of** **the**
和 这 理事会 有 不 麻烦 运送 这 请求 数量 的 这
[rɪ'faɪnd] ['met(ə)l] .
refined **metal** **.**
精制 金属 .

委员会顺利交付了所需数量的精炼金属。

[ðə; ði][læst] ['ʃɪpmənt] [ʌv; əv]['ɪŋgəts] [riːtʃt] [ɜːrθ] [wɪ'ðɪn] [θriː] [mʌnθs] .
The **last** **shipment** **of** **ingots** **reached** **Earth** **within** **three** **months** **.**
这 最后的 运输 的 锭 达到 地球 之内 三 几个月 .

最后一批钢锭在三个月内运抵地球。

[ðɪs] [kən'sɪliətɔːri] ['peɪmənt] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [prɪ'zɜːrv] [ðə; ði] [piːs] [ænd; ənd] [bɪld] [gʊd]
This **conciliatory** **payment** **was** **intended** **to** **preserve** **the** **peace** **and** **build** **good**
这 和解 支付 曾是 故意的 到 保存 这 和平 和 建造 好的
[wɪl] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sɪstəm] .
will **within** **the** **system** **.**
将要 之内 这 系统 .

这笔和解款项旨在维护和平，并在体制内建立良好关系。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ðæt] , [ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] ,
It **was** **our** **intention** **that** **,** **if** **possible** **,**
它 曾是 我们的 意图 那 , 如果 可能的 ,

我们的本意是，如果可能的话，

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wʊd] [ə'suːm] [ə; eɪ] [mɔːr] [rɪ'spɑːnsəb(ə)l] ['ætɪtuːd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['greɪtər] [skoʊp][ʌv; əv]
the **Earth** **would** **assume** **a** **more** **responsible** **attitude** **toward** **the** **greater** **scope** **of**
这 地球 会 认为 一个 更多的 负责任的 态度 朝向 这 更大的 范围 的
['frendli] [ˌɪntər'plænəteri] [rɪ'leɪʃnz] .
friendly **interplanetary** **relations** **.**
友好的 星际 关系 .

地球将对更广泛的友好星际关系采取更加负责任的态度。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr][hoʊp] [ðæt] ['hɑːrməni] [wʊd] [fɔːrm][ə; eɪ]['pɜːrmənənt][bɑːnd] [bɪ'twiːn] ['aʊər; ɑːr]
It **was** **our** **hope** **that** **harmony** **would** **form** **a** **permanent** **bond** **between** **our**
它 曾是 我们的 希望 那 和谐 会 形式 一个 永恒的 纽带 之间 我们的
[tuː] [wɜːrld] .
two **worlds** **.**
二 世界 .

我们曾希望和谐能够使我们两个世界之间建立起永久的纽带。

['aʊər; ɑːr] ['efərts] [wɜːr; wər]['weɪstɪd] .
Our **efforts** **were** **wasted** **.**
我们的 努力 是 浪费 .

我们的努力都白费了。

['ɪtriəm] ['ʃɪpmənts] [ɪm'pjʊr]
YTTRIUM **SHIPMENTS** **IMPURE**
钇 货物 不纯

钇货物不纯

[skriːmd] [ðə; ði]['tæblɔɪd] ['hedlainz] .
screamed **the** **tabloid** **headlines** **.**
尖叫 这 小报 标题 .

小报头条赫然写着：

['prezɪdənt] ['aɪvɝsən][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld][ˌfedə'reɪʃ(ə)n][sent][ə; eɪ] [stɪf] [noʊt][tuː; tə][ðə; ði]['kaʊns(ə)l][ɑːn]
President **Iverson** **of** **the** **World** **Federation** **sent** **a** **stiff** **note** **to** **the** **Council** **on**
总统 艾弗森 的 这 世界 联邦 发送 一个 僵硬的 笔记 到 这 理事会 在
['viːnəs] .
Venus **.**
金星 .

世界联盟主席艾弗森向金星理事会发出了一份措辞强硬的照会。

[hiː; hi] [di'mɑːndid] [ə'pɑːləˌdʒiːz][ænd; ənd] [ɪ'miːdiət] [ˌrɛstɪ'tjuːʃənz] , ['kleɪmɪŋ] [ðæt] ['sɪksti] [pər'sent] [ʌv; əv]
He **demanded** **apologies** **and** **immediate** **restitutions** **,** **claiming** **that** **sixty** **percent** **of**
他 要求 致歉 和 即时 赔偿 , 声称 那 六十 百分比 的
[ðə; ði]['met(ə)l] [dɪ'lɪvərd] [wʌz; wəz]['æktʃuəli][zɜːr'koʊniəm] .
the **metal** **delivered** **was** **actually** **zirconium** **.**
这 金属 发表 曾是 实际上 锆 .

他要求道歉并立即赔偿，声称交付的金属中有百分之六十实际上是锆。

[wiː; wi][hæd; həd] ['tʃiːtɪd] [ðem; ðəm] , [sed] ['aɪvɝsən] .
We **had** **cheated** **them** **,** **said** **Iverson** **.**
我们 有 作弊 他们 , 说 艾弗森 .

艾弗森说："我们欺骗了他们。"

[ɪn][ə; eɪ] [tɜːrs] [rɪ'plaɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz][noʊt] , ['aʊər; ɑːr] ['gʌvərnmənt] ['brændɪd][ðə; ði]['aɪvɝsən][ˌækju'zeɪʃ(ə)n]
In **a** **terse** **reply** **to** **his** **note** **,** **our** **government** **branded** **the** **Iverson** **accusation**
在 一个 简洁 回复 到 他的 笔记 , 我们的 政府 品牌 这 艾弗森 指控
[ə; eɪ][laɪ] .
a **lie** **.**
一个 说谎 .

我国政府在简短的回复中，将艾弗森的指控斥为谎言。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [tuː] [ə'pærənt] [wʌt] [wʌz; wəz] [ɪn'tendɪd] .
It **was** **all** **too** **apparent** **what** **was** **intended** **.**
它 曾是 全部 也 明显 什么 曾是 故意的 .

其意图显而易见。

[wiː; wi][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs][tuː; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði] ['mætər] .
We **refused** **to** **discuss** **the** **matter** **.**
我们 拒绝 到 讨论 这 事情 .

我们拒绝讨论此事。

[wi:; wi] [broʊk] [ɔ:f] [ɔ:l] [ˌdɪplə'mætɪk] [rɪ'leɪʃnz] [wɪð; wɪθ] [ɜ:rθ] [ænd; ənd] ['sɪmpli] [ɪg'nɔ:rd] [ðə; ði] ['nu:mərəs]
We broke off all diplomatic relations with Earth and simply ignored the numerous
我们 打破 离开 全部 外交 关系 和 地球 和 简单地 忽略 这 很多的
[θrets] [ænd; ənd] [ˌækju:'zeɪʃənz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [kən'tɪnjuəsli] ['bi:ɪŋ] [meɪd] .
threats and accusations that were continuously being made .
威胁 和 指控 那 是 持续 存在 制成 .

我们断绝了与地球的一切外交关系，对不断涌现的无数威胁和指责置之不理。

['aʊər; ɑ:r] ['vɪdʒɪləns] [ɪn'kri:st] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [wi:; wi] [prɪ'perd] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [ə'tæk] [ðæt]
Our vigilance increased , however , and we prepared for the attack that
我们的 警觉 增加 , 然而 , 和 我们 准备 为了 这 攻击 那
['aɪvɝsən] ['prɑ:mɪst] [wen] [hi:; hi] [sed] :
Iverson promised when he said :
艾弗森 承诺 什么时候 他 说 :

然而，我们的警惕性提高了，并做好了应对艾弗森所承诺的进攻的准备：

" ['vi:nəs] [hæz; həz] [nɑ:t] [jet] [felt] [ðə; ði] [fɔ:rs] [ʌv; əv] [ɜ:rθ] . . . .
" Venus has not yet felt the force of Earth . . . .
" 金星 有 不是 然而 毛毡 这 力量 的 地球 . . . .

“金星尚未感受到地球的力量……”

[ðeɪ] [wɪl] !
They will !
他们 将要 !

他们会的！

" ['sevrəl] ['jɪrz] [pæst] , ['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [ðə; ði] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [bɪlt] [ə; eɪ] [hju:dʒ] [speɪs] [ɑ:r'mɑ:də] ,
" Several years passed , during which time the Federation built a huge space armada ,
" 一些 年 通过了 , 期间 哪个 时间 这 联邦 建造 一个 巨大的 空间 舰队 ,

“几年过去了，在此期间，联邦建造了一支庞大的太空舰队，

['ju:zɪŋ] [tu:; tə] [gʊd] [əd'væntɪdʒ] [ðə; ði] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ʌv; əv] [pjʊr] ['ɪtriəm] [ðeɪ] [hæd; həd]
using to good advantage the five thousand pounds of pure yttrium they had
使用 到 好的 优势 这 五 千 磅 的 纯的 钇 他们 有
[rɪ'si:vd] [frʌm; frəm] ['vi:nəs] .
received from Venus .
已收到 从 金星 .

他们充分利用了从金星获得的五千磅纯钇。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['ɔ:lsoʊ] ['dʊrɪŋ] [ði:z] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] ['vi:nəs] [ænd; ənd] [ɪts] ['pi:p(ə)l]
It was also during these years of preparation that Venus and its people
它 曾是 还 期间 这些 年 的 准备 那 金星 和 它是 人们
[wɜ:r; wər] [fɔ:rst] [tu:; tə] [ək'sept] [ðə; ði] ['hɑ:dʃɪps] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['redʒɪmentɪd] [ɪ'kɑ:nəmi] .
were forced to accept the hardships of a regimented economy .
是 强制 到 接受 这 艰辛 的 一个 有组织的 经济 .

也是在这些准备阶段，金星及其人民被迫接受了严格的经济制度带来的种种艰辛。

['aʊər; ɑ:r] ['sɪtəznz] , [haʊ'evər] , [lɔ:ŋ] [ə'kʌstəmd] [tu:; tə] ['pɜ:rsən(ə)l] ['sækrɪfaɪs] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] ['welfer]
Our citizens , however , long accustomed to personal sacrifice for the welfare
我们的 公民 , 然而 , 长的 习惯 到 个人的 牺牲 为了 这 福利
[ʌv; əv] [sə'saɪəti] , [dɪd] [nɑ:t] [kəm'pleɪn] .
of Society , did not complain .
的 社会 , 做过 不是 抱怨 .

然而，我们的公民早已习惯为社会福祉做出个人牺牲，因此并没有抱怨。

[ɑ:n] [sep'tembər] - , - , [ə; eɪ] [fli:t] [ʌv; əv] [fɔ:r] ['hʌndrəd] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [wɔ:r] - [ʃɪps] [tʊk] [ɔ:f]
On September 14 , 2048 , a fleet of four hundred Federation war - ships took off
在 九月 - , - , 一个 舰队 的 四 百 联邦 战争 - 船舶 采取 离开
[fɔ:r; fər] ['vi:nəs] .
for Venus .
为了 金星 .

2048 年 9 月 14 日，一支由 400 艘联邦战舰组成的舰队启程前往金星。

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪn] [dɪ'fens] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['plænɪt][wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt][ɪg'zæktli] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə]

The	battle	in	defense	of	our	planet	was	carried	out	exactly	according	to
这	战斗	在	防御	的	我们的	行星	曾是	携带	出去	确切地	根据	到

[ðə; ði]['strætədʒi][ʌv; əv][ðə; ði] [su'pri:m] ['kaʊns(ə)l] .

the	strategy	of	the	Supreme	Council	.
这	战略	的	这	最高	理事会	.

保卫地球的战斗完全按照最高委员会的战略进行。

[ðə; ði][fɜ:rst] [weɪv] [ʌv; əv][wʌn] ['hʌndrəd] [ə'tækɪŋ] [ʃɪps] [wʌz; wəz] [kəm'pli:tli] [di'mɔliʃt] [ɪn]

The	first	wave	of	one	hundred	attacking	ships	was	completely	demolished	in
这	第一的	海浪	的	一	百	攻击	船舶	曾是	完全地	已拆除	在

['aʊər; ɑ:r][aɪ'ɑ:nɪk] ['bæriər] .

our	ionic	barrier	.
我们的	离子型	障碍	.

第一波一百艘攻击舰艇被我们的离子屏障彻底摧毁。

['fɪfti] [pər'sent] [ʌv; əv][ðə; ði]['sekənd] [weɪv] [wʌz; wəz] [ə'kaʊntid] [fɔ:r; fər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænər] .

Fifty	percent	of	the	second	wave	was	accounted	for	in	the	same	manner	.
五十	百分比	的	这	第二	海浪	曾是	已记录	为了	在	这	相同的	方式	.

第二波疫情中有 50% 的病例也是以同样的方式造成的。

[ðoʊz] [ʃɪps] [wɪtʃ] [dɪd]['mænɪdʒ][tu:; tə] [pɪrs] [ðə; ði] [dis'tʃa:dʒiŋ] ['bæriər][wɜ:r; wər]['bædli] ['dæmɪdʒd]

Those	ships	which	did	manage	to	pierce	the	discharging	barrier	were	badly	damaged
那些	船舶	哪个	做过	管理	到	刺穿	这	出院	障碍	是	糟糕	损坏的

[ænd; ənd][wɜ:r; wər] ['i:zəli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['kru:zɪŋ] [dɪs'ɪntəˌgreɪtər] [ti:mz] .

and	were	easily	destroyed	by	our	cruising	disintegrator	teams	.
和	是	容易地	损毁	经过	我们的	巡航	粉碎机	团队	.

那些成功突破泄洪屏障的舰船都受到了严重损坏，很容易就被我们的巡航分解器小组摧毁了。

[ðə; ði][θɜ:rd] [weɪv] [ʌv; əv][in'veidəz][wʌz; wəz][met][baɪ]['aʊər; ɑ:r] [ə'sendɪŋ] [tæsk] [fɔ:rs] [ʌv; əv]['sɪksti]

The	third	wave	of	invaders	was	met	by	our	ascending	task	force	of	sixty
这	第三	海浪	的	入侵者	曾是	遇见	经过	我们的	上升	任务	力量	的	六十

[skaʊt] [ʃɪps] ,

scout	ships	,
侦察	船舶	,

第三波入侵者遭到了我方由六十艘侦察舰组成的不断推进的特遣舰队的迎击。

[i:tʃ] [ɪ'kwɪpt] [wɪð; wɪθ][twɪn]['kɑ:zmɪk]['blɑ:stə] .

each	equipped	with	twin	cosmic	blasters	.
每个	配备	和	双	宇宙	爆能枪	.

每人都配备两门宇宙爆能枪。

[ɪn] [ðɪs] [ɪn'geɪdʒmənt] , [θri:] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ʃɪps] [wɜ:r; wər][lɔ:st] . . .

In	this	engagement	,	three	of	our	ships	were	lost	.	.	.
在	这	订婚	,	三	的	我们的	船舶	是	丢失的	.	.	.

在这次战斗中，我方损失了三艘舰艇……

[ɔ:l][ðə; ði][in'veidəz][wɜ:r; wər] [dɪ'strɔɪd] .

all	the	invaders	were	destroyed	.
全部	这	入侵者	是	损毁	.

所有入侵者都被消灭了。

[waɪl] [ðɪs] ['bæt(ə)l][wʌz; wəz] ['bi:ɪŋ] [fɔ:t] , ['aʊər; ɑ:r] [speɪs] [pə'troʊl] [dɪ'sendɪd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [fɔ:rθ]

While	this	battle	was	being	fought	,	our	space	patrol	descended	upon	the	fourth
尽管	这	战斗	曾是	存在	战斗	,	我们的	空间	巡逻	下降	之上	这	第四

[weɪv] [frʌm; frəm]['aʊtər] [speɪs] .

wave	from	outer	space	.
海浪	从	外	空间	.

在这场战斗进行的同时，我们的太空巡逻队对来自外太空的第四波敌人发起了攻击。

[ðə; ði] [ɜːrθ] [fliːt] [wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [ə'blitəreitid] .

The	Earth	fleet	was	completely	obliterated	.
这	地球	舰队	曾是	完全地	彻底摧毁	.

地球舰队被彻底摧毁。

[ɑːn] [mɑːrtʃ] - , - , ['aʊər; ɑːr][ɪn'veɪʒ(ə)n] [fliːt] [ə'tækt] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

On	March	14	,	2049	,	our	invasion	fleet	attacked	the	Earth	.
在	行进	-	,	-	,	我们的	入侵	舰队	遭到攻击	这	地球	.

2049年3月14日，我们的入侵舰队攻击了地球。

['æftər] [tuː] [wiːks] [ʌv; əv][spə'rædɪk] ['faɪtɪŋ] , [ðə; ði][ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] .

After	two	weeks	of	sporadic	fighting	,	the	occupation	was	completed	.
后	二	周	的	零星的	斗争	,	这	职业	曾是	完全的	.

经过两周的零星战斗，占领行动完成。

['aɪvɝsən] , ['kɑːrtraɪt] , - ,

Iverson	,	Cartwright	,	Briande	,
艾弗森	,	卡特赖特	,	-	,

艾弗森、卡特赖特、布里安德

[ænd; ənd][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði] ['lidər] [ʌv; əv] ['ɝːθs] [wɔːr] - [laɪk] ['gʌvərnmənt] [ɑːr; ər][ɪn]['eksaɪl][ɑːn]

and	the	rest	of	the	leaders	of	Earth's	war	-	like	government	are	in	exile	on
和	这	休息	的	这	领导人	的	地球的	战争	-	喜欢	政府	是	在	流亡	在

[ðer; ðər] ['veriəs] ['æstərɔidz] .

their	various	asteroids	.
他们的	各种各样的	小行星	.

而地球上好战政府的其他领导人则流亡在各自的小行星上。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [kɪl] [ðem; ðəm] , [nɔːr][ʃæl; ʃəl][wiː; wi] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][daɪ] .

We	shall	not	kill	them	,	nor	shall	we	allow	them	to	die	.
我们	将	不是	杀	他们	,	也不	将	我们	允许	他们	到	死	.

我们既不会杀害他们，也不会让他们死去。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [niːdz] [baɪ][ə; eɪ] [ʃɪp] [ðæt] [kɔːlz][wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] .

They	are	supplied	with	their	needs	by	a	ship	that	calls	once	a	month	.
他们	是	供应	和	他们的	需求	经过	一个	船	那	呼叫	一次	一个	月	.

他们的生活所需由一艘每月停靠一次的船只提供。

['ʌðərwaɪz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][left] [kəm'pliːtli] [ə'loʊn][ɑːn][ðer; ðər] [speɪs] ['aɪləndz] ,

Otherwise	,	they	are	left	completely	alone	on	their	space	islands	,
否则	,	他们	是	左边	完全地	独自的	在	他们的	空间	岛屿	,

否则，它们就会完全被遗弃在太空岛屿上。

[iːtʃ] [ə; eɪ]['mæstər][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] ['lɪt(ə)l][wɜːrld] .

each	a	master	of	his	own	little	world	.
每个	一个	掌握	的	他的	自己的	小的	世界	.

每个人都是自己小世界的主人。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðɪs] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['fɪtɪŋ] ['pʌnɪʃmənt] [fɔːr; fər][men] [huː] [traɪ][tuː; tə] ['kɑːŋkər] [ə; eɪ]

We	believe	this	to	be	a	fitting	punishment	for	men	who	try	to	conquer	a
我们	相信	这	到	是	一个	配件	惩罚	为了	男人	WHO	尝试	到	征服	一个

[wɜːrld] .

world	.
世界	.

我们认为，对于企图征服世界的人来说，这是恰当的惩罚。

[piːs] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'stɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] ['sɪstəm] : [ɑːn]['viːnəs] , [ænd; ənd][ɑːn] [ɜːrθ] .

Peace	has	been	restored	to	the	system	:	on	Venus	,	and	on	Earth	.
和平	有	到过	恢复	到	这	系统	:	在	金星	,	和	在	地球	.

整个系统恢复了和平：金星上如此，地球上亦如此。

[piːs] [kəˌmjuːnəˈkeɪ] [noʊ] . [ˌtuːˈtuː] — [ˈæbəˌliːn] — [meɪ] [wʌn] , -

Peace	Communique	No	.	2	—	Abilene	—	May	1	,	2049
和平	公报	不	.	2	—	阿比林	—	可能	1	,	-

和平公报第2号——阿比林——2049年5月1日

[wʌn] [mʌnθ] [əˈgoʊ] ,

One	month	ago	,
一	月	前	,

一个月前，

[ðə; ði] [prəˈvɪʒən(ə)l] [viːnˈjuːsiən] [ˈgʌvərnmənt] [ɑːn] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] [tuː; tə] [ədˈmɪnɪstər] [ðə; ði]

the	provisional	Venusian	government	on	Earth	was	established	to	administer	the
这	临时	金星	政府	在	地球	曾是	已确立的	到	管理	这

[ˈmɪlətəri] [ˌɑːkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [jʊr; jər] [ˈplænɪt] .

military	occupation	of	your	planet	.
军队	职业	的	你的	行星	.

在地球上建立的金星临时政府是为了管理对你们星球的军事占领。

[ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [pæst] [mʌnθ] , [ðæt] [ˈgʌvərnmənt] , [əˈsɪstɪd] [baɪ] [ðə; ði] [viːnˈjuːsiən] [ədˌmɪnɪˈstreɪʃn]

During	the	past	month	,	that	government	,	assisted	by	the	Venusian	Administration
期间	这	过去的	月	,	那	政府	,	协助	经过	这	金星	行政

[kɔːr] ,

Corps	,
兵团	,

过去一个月里，该政府在金星行政军团的协助下，

[hæz; həz] [institjuːtid] [riˈfɔːmz] [werˈbaɪ] [piːs] [ænd; ənd] [sɪˈkjʊrəti] [hæv; həv] [bɪn] [əˈteɪnd] [fɔːr; fər] [ɔːl]

has	instituted	reforms	whereby	peace	and	security	have	been	attained	for	all
有	已设立	改革	由此	和平	和	安全	有	到过	已达到	为了	全部

[ðə; ði] [ɜːrθ] .

the	Earth	.
这	地球	.

已经推行改革，从而为全地球实现了和平与安全。

[wʌt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃər] ?

What	of	the	future	?
什么	的	这	未来	?

未来会怎样?

[ˈsɪtəznz] [ʌv; əv] [ɜːrθ] , [hɪr] [ɪz] [jʊr; jər] [ˈfjuːtʃər] : [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ˈwelkəmd] [æz; əz] [ˈiːkwəlz] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈjuːniən]

Citizens	of	Earth	,	here	is	your	future	:	You	are	welcomed	as	equals	in	a	union
公民	的	地球	,	这里	是	你的	未来	:	你	是	欢迎	作为	等于	在	一个	联盟

[wɪð; wɪθ] [ˈviːnəs] .

with	Venus	.
和	金星	.

地球公民们，这就是你们的未来：你们将作为平等的一员加入金星联盟。

[fɔːr; fər] [ə; eɪ] [taɪm] , [ʌnˈtɪl] [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈlɜːrnɪd] [haʊ] [tuː; tə] [ˈgʌvərn] [jɔːrˈselvz] [ˈpiːsfəli] ,

For	a	time	,	until	you	have	learned	how	to	govern	yourselves	peacefully	,
为了	一个	时间	,	直到	你	有	学习	如何	到	治理	你们自己	和平地	,

在一段时间内，直到你们学会如何和平地管理自己为止，

[jʊr; jər] [ˈplænɪt] [wɪl] [biː; bi] [dəˈrektɪd] [baɪ] [viːnˈjuːsiən] [ædˈmɪnɪˌstreɪtɚz] .

your	planet	will	be	directed	by	Venusian	administrators	.
你的	行星	将要	是	指导	经过	金星	管理员	.

你的星球将由金星管理者统治。

[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [naʊ] — [ɪ'miːdiətli] — [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ə'kɔːd] [ðə; ði] [seɪm] [raɪts] [ænd; ənd]

But	even	now	—	immediately	—	you	shall	be	accorded	the	same	rights	and
但	甚至	现在	—	立即地	—	你	将	是	同意	这	相同的	权利	和

['prɪvəlɪdʒɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [ʌv; əv] ['viːnəs] [ɪn'dʒɔɪ] .

privileges	that	the	citizens	of	Venus	enjoy	.
特权	那	这	公民	的	金星	享受	.

但即便现在——立刻——你们也将享有与金星公民相同的权利和特权。

[ænd; ənd][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [piːs] !

And	you	shall	have	peace	!
和	你	将	有	和平	!

你们必得享平安!

[pər'hæps][juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['θæŋkfl] [fɔːr; fər][ðə; ði][læst]['terəb(ə)l][wɔːr] [wɪtʃ] [jʊr; jər] ['lidər]

Perhaps	you	should	be	thankful	for	the	last	terrible	war	which	your	leaders
也许	你	应该	是	感恩	为了	这	最后的	糟糕的	战争	哪个	你的	领导人

[brɔːt] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ,

brought	upon	you	,
带来	之上	你	,

或许你应该感谢你的领导人给你们带来的上一场可怕的战争。

[fɔːr; fər][æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][noʊ][lɔːŋgər] [noʊ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv][wɔːr] .

for	as	a	result	of	it	,	you	shall	no	longer	know	the	meaning	of	war	.
为了	作为	一个	结果	的	它	,	你	将	不	更长	知道	这	意义	的	战争	.

因为这样一来，你们将不再知道战争的意义。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , ['sɪtəznz] [hæv; həv] ['duːtiz] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [raɪts] .

Of	course	,	citizens	have	duties	as	well	as	rights	.
的	课程	,	公民	有	职责	作为	出色地	作为	权利	.

当然，公民既有权利也有义务。

['feɪljər] [tuː; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ˌregju'leɪʃ(ə)nz][ɪz] [sɪ'vɪrli] ['pʌnɪʃt] .

Failure	to	comply	with	regulations	is	severely	punished	.
失败	到	遵守	和	法规	是	严重	受到惩罚	.

违反规定将受到严厉处罚。

['ðerfɔːr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][əd'vaɪzəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] [ə'kweɪnt] [jɔːr'selvz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ˌɑːblə'geɪʃənz][ʌv; əv]

Therefore	,	it	is	advisable	that	you	acquaint	yourselves	with	the	obligations	of
所以	,	它	是	建议	那	你	熟人	你们自己	和	这	义务	的

[ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] ['sɪtɪzn] .

a	peaceful	citizen	.
一个	和平	公民	.

因此，建议你们了解一个和平公民应尽的义务。

[ðə; ði] ['duːtiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪtɪzn] ['veri] ,

The	duties	of	a	citizen	vary	,
这	职责	的	一个	公民	各不相同	,

公民的义务各不相同，

[diˈpendiŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði][ˌɪndə'vɪdʒəwəlz][ˌklæsɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði][loʊ'keɪʃ(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]

depending	upon	the	individual's	classification	and	the	location	in	which	he
取决于	之上	这	个人的	分类	和	这	地点	在	哪个	他

[laɪvz; lɪvz] .

lives	.
生活	.

根据个人的分类和居住地而定。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l] ['duːtiz] , [haʊ'evər] ,

In	addition	to	his	special	duties	,	however	,
在	添加	到	他的	特别的	职责	,	然而	,

除了他的特殊职责之外，

['evri] ['sɪtɪzn] [ɪz][rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [noʊ] [ænd; ənd] [əb'zɜ:rv] [ðə; ði][faɪv]['dʒen(ə)rəl] ['du:tiz] [ʌv; əv][ə; eɪ]
every citizen is required to know and observe the five GENERAL DUTIES of a
每一个 公民 是 必需的 到 知道 和 观察 这 五 一般的 职责 的 一个
['sɪtɪzn] , ['lɪstɪd] [bɪ'loʊ] .
citizen , listed below .
公民 , 列出 以下 .

每个公民都必须了解并遵守下列五项公民一般义务。

['dʒen(ə)rəl] ['du:tiz] [ʌv; əv][ə; eɪ] CITIZEN1 .
GENERAL DUTIES OF A CITIZEN1 .
一般的 职责 的 一个 CITIZEN1 .

公民的一般义务 1.

['evri] ['sɪtɪzn] [wɪl] [wɜ:rk][æt; ət][hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [tæsk][wʌn] - [θɜ:rd][ʌv; əv] [i:tʃ] [deɪ] . [ˌtu:'tu:] .
Every citizen will work at his appointed task one - third of each day . 2 .
每一个 公民 将要 工作 在 他的 任命 任务 一 - 第三 的 每个 天 . 2 .

每个公民每天有三分之一的时间从事他被分配的工作。2.

['evri] ['sɪtɪzn] [wɪl] [pər'fɔ:rm] [ðoʊz] ['du:tiz] ['nesəseri] [tu:; tə][meɪn'teɪn][hɪz; ɪz] ['sli:pɪŋ] ['eriə][ɪn] [sʌtʃ]
Every citizen will perform those duties necessary to maintain his sleeping area in such
每一个 公民 将要 履行 那些 职责 必要的 到 维持 他的 睡眠 区域 在 这样的
[ə; eɪ] ['mænər] [æz; əz][tu:; tə][kəm'plaɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dɪ'rektɪvz] ['poʊstɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['bærəks] . [θri:] .
a manner as to comply with the directives posted in his barracks . 3 .
一个 方式 作为 到 遵守 和 这 指令 发布 在 他的 兵营 . 3 .

每个公民都应履行必要的义务，以保持其睡眠区域符合其营房张贴的指示。3.

['evri] ['sɪtɪzn] ([meɪl]) [wɪl] ['fɑ:ðər] / (['fi:meɪl]) [wɪl] [ber] [ə; eɪ][tʃaɪld][wʌns] ['evri] ['ɔ:ltərnət] ['saɪk(ə)l]
Every citizen (male) will father / (female) will bear a child once every alternate cycle
每一个 公民 (男性) 将要 父亲 / (女性) 将要 熊 一个 孩子 一次 每一个 备用 循环
. [fɔ:r] .
. 4 .
. 4 .

每个公民（男性）每隔一个周期就会生育一个孩子（女性）。4.

['evri] ['sɪtɪzn] [wɪl] [rɪ'pɔ:rt] ['prɑ:mptli] [wen] ['nəutifaid][ʌv; əv]['speʃ(ə)l]['du:ti] ([i:] . [dʒi:] . [weɪst]
Every citizen will report promptly when notified of special duty (e . g . waste
每一个 公民 将要 报告 及时 什么时候 已通知 的 特别的 责任 (e . 克 . 浪费
[dɪ'spoʊz(ə)l]['di:teɪl] ,
disposal detail ,
处理 细节 ,

所有公民在接到特殊任务通知后，应立即报到（例如，垃圾处理任务）。

['su:ər] ['meɪntənəns] [kru:] , [rɪ'stɔ:rətɪv] [skwɑ:d]) . [faɪv] .
sewer maintenance crew , restorative squad) . 5 .
下水道 维护 全体人员 , 修复 队) . 5 .

下水道维护队、修复队）。5.

['evri] ['sɪtɪzn] [wɪl] [rɪ'pɔ:rt][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ɪkˌstɜ:rmɪ'neɪʃn] ['sentər] [ɪ'mi:diətli] [ə'pɑ:n][ˌnoʊtɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
Every citizen will report to his extermination center immediately upon notification .
每一个 公民 将要 报告 到 他的 灭绝 中心 立即地 之上 通知 .

所有公民接到通知后必须立即前往其所属的灭绝中心报到。

([si:] [noʊt])
(See Note)
(看 笔记)

（见注释）

([noʊt] : ['sɜːrt(ə)n] ['meʒərz] [ɑːr; ər] ['nesəseri] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðə; ði]['oʊvər] - [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]
(Note : Certain measures are necessary to prevent the over - population of a
(笔记 : 肯定 措施 是 必要的 到 防止 这 超过 - 人口 的 一个
['piːsf(ə)l] [wɜːrld] .
peaceful world .
和平 世界 .

（注：为了防止和平世界人口过剩，必须采取某些措施。）

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːbviəs] [ɪˌlɪmɪ'neɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'kjʊrəbli] [sɪk] , [ðə; ði] [ɪn'seɪn] , [ðə; ði]
In addition to the obvious elimination of the incurably sick , the insane , the
在 添加 到 这 明显的 消除 的 这 无可救药 生病的 , 这 疯狂的 , 这
['fiːb(ə)l] - ['maɪndɪd] ,
feeble - minded ,
微弱 - 有思想 ,

除了显而易见的清除不治之症患者、精神病患者和智力低下者之外，

[ðə; ði] [dɪs'eɪbld] , [ðə; ði] [dɪs'ɑːnɪst] , [ænd; ənd][ðə; ði][eɪdʒd] , [ˌpɪri'ɑːdɪk] [ɪkˌstɜrmɪ'neɪʃənz] [mʌst; məst]
the disabled , the dishonest , and the aged , periodic exterminations must
这 已禁用 , 这 不诚实 , 和 这 老年人 , 周期性 灭绝 必须
[biː; bi][held] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['sɪtɪzənri] .
be held among the general citizenry .
是 握住 之中 这 一般的 公民 .

对于残疾人、不诚实的人和老年人，必须定期在普通公民中进行清除。

['sɪtəznz] [huː] [hæv; həv] [bɪn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wɪl] [rɪ'pɔːrt] ['prɑːmptli] [tuː; tə][ðə; ði] [ə'pɔɪntɪd] ['sentər]
Citizens who have been selected will report promptly to the appointed center
公民 WHO 有 到过 已选 将要 报告 及时 到 这 任命 中心
[fɔːr; fər] ['spiːdi] , ['peɪnləs] [ɪkˌstɜːrmɪ'neɪʃn] .
for speedy , painless extermination .
为了 迅速 , 无痛 灭绝 .

被选中的公民将立即前往指定中心接受快速、无痛的消灭。

['feɪljər] [tuː; tə][duː][soʊ] [wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'leɪd] [ænd; ənd]['peɪnf(ə)l] ['prɑːses] .)
Failure to do so will result in a delayed and painful process .)
失败 到 做 所以 将要 结果 在 一个 延迟 和 痛苦 过程 .)

否则将导致过程延误且痛苦。）

[naʊ] [wiː; wi][bɪd][juː; jʊ] ['welkəm] , ['ɜːrθˌmæn] .
Now we bid you welcome , Earthmen .
现在 我们 出价 你 欢迎 , 地球人 .

现在我们向地球人致以热烈的欢迎。

[teɪk] [jʊr; jər] ['raɪtf(ə)l] [pleɪs] [bɪ'saɪd] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [ʃer] ['aʊər; ɑːr] ['piːsf(ə)l] [ɪg'zɪstəns] .
Take your rightful place beside us and share our peaceful existence .
拿 你的 正当的 地方 旁 我们 和 分享 我们的 和平 存在 .

请回到我们身边，与我们共享这片宁静。

[baɪ][jʊr; jər] ['endləs] ['strʌglz] [θruː] [ə; eɪ] [lɔːŋ] ['herɪtɪdʒ] [ʌv; əv][wɔːr] , [juː; jʊ][hæv; həv] [ɜːrnd] [ˌaɪ 'tiː]
By your endless struggles through a long heritage of war , you have earned it
经过 你的 无尽的 斗争 通过 一个 长的 遗产 的 战争 , 你 有 获得 它
.
:
.

这是你历经漫长战争历史的无尽奋斗所应得的。

([saɪnd]) [sɪr] ['gʌlə]
(signed) SER GULLA
(签名) SER 古拉

（签名）SER GULLA

[sʌp] .

Sup	**.**
超人	.

苏。

[ˌeɪ ˈsiː]

AC
交流电

交流电

['riːoʊs][ˌeɪˌdiˈɛm] .

Rios	**Adm**	**.**
里奥斯	行政	.

里奥斯海军上将

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神